

参考様式第 1 - 3 号

ရည်ရွယ်ချက်ပုံစံအမွတ် ၁-၃

健康診断個人票

ကံနံးမာဝေးရးဆေးစဉ်ကွယား

氏 名 အမည်	生年月日 ဝေးရးသက္ကရာဇ်	年月日 ဝေးရးလ	検診年月日 ဝေးရးစဉ်ညွှန်း	年月日 ဝေးရးလ
	性 別 လိင်အမျိုးအစား	男 · 女 ကံး . မ	年 齡 အသက်	歳 ဝေးရး
業 務 歴 အလုပ်အကိုင်အသက်	血 压 ( m m H g ) ဝေးရးဖိအား ( m m H g )			
	貧血検査 ဝေးရးအားနည်းမေးစဉ်	血色素量 (g/dl) ဟေမိုဂလိုဘင်မာဏ ( g / d l )		
	赤血球数 ဝေးရးနီဆဲလ်မာဏ(ဝေးရး)	赤血球数 (万/mm <sup>3</sup> ) ဝေးရးနီဆဲလ်မာဏ(ဝေးရး)		
既 往 歴 ယခင်ကံနံးမာဝေးရးအေပျခ အေန	肝機能検査 အသက်ဆေးစဉ်		G O T (IU/l)	
			G P T (IU/l)	
	γ - G T P ခင်း		γ - G T P (IU/l)	

<p>自覚症状 သတိထားမိသည့် ရောဂါ လက္ခဏာများ</p>		<p>血中脂質 検査 LDL LDLကိုလက္ခဏာ(mg/dl) HDL HDLကိုလက္ခဏာ(mg/dl) Triglyceride(mg/dl)</p>	<p>LDL コレステロール (mg/dl) LDLကိုလက္ခဏာ(mg/dl) HDL コレステロール (mg/dl) HDLကိုလက္ခဏာ(mg/dl) トリグリセライド (mg/dl) Triglyceride(mg/dl)</p>	
<p>他覚症状 အရားသူသတိထားမိသည့် ရောဂါလက္ခဏာများ</p>		<p>血糖検査 (mg/dl) HbA1c(mg/dl)</p>		
<p>身長 (cm) အရပ် (cm)</p>		<p>尿検査 糖 たん 蛋白質 糖</p>	<p>糖 သန့်ကားဓာတ် たん 蛋白質 ပရိုတင်းဓာတ်</p>	
<p>体重 (kg) ကိုယ်လေးချိန် (kg)</p>		<p>心電図検査 ECG その他検査 အရားစုစု ဆေးခန်း</p>		
<p>BMI</p>		<p>医師の診断</p>		

				ဆရာဝန်၏ဆုံးဖြတ်ချက်	
腹 囲 ( C M ) ဝမ်းဗိုက်အားတိုင်းတာချခင်း( c m )					
視力 အမြင်အာရုံ	右 ညာ (      )				
	左 ဘယ် (      )				
聴力 အနားအာရုံ	右 ညာ 1,000Hz 4,000Hz	1 所見なし    2 所見あり 1 所見なし    2 所見あり ၁ ထင်ရှားမှုရှိ    ၂ ထင်ရှားမှုရှိ ၁ ထင်ရှားမှုရှိ    ၂ ထင်ရှားမှုရှိ	備 考 မှတ်တမ်း		
	左 ဘယ် 1,000Hz 4,000Hz	1 所見なし    2 所見あり 1 所見なし    2 所見あり ၁ ထင်ရှားမှုရှိ    ၂ ထင်ရှားမှုရှိ ၁ ထင်ရှားမှုရှိ    ၂ ထင်ရှားမှုရှိ			
結核等 တီဘီဝေရာ ဂါစသည့်	胸部エックス 線検査 ရန်ကင်းရောင် ဆင်း ရိုက်ချခင်း フィルム番号 ဖလင့်ပါတ်	直接                      間接 撮影                      年 月 日 No. 所見 : တိုက်ရိုက်              တဆင့် ရိုက်ချခင်း ဝေရာ No. ထင်ရှားမှု :			

(注意)

1 BMI は、次の算式により算出すること。

$$BMI = \frac{\text{体重(kg)}}{\text{身長(m)}^2}$$

- 2 「視力」の欄は、矯正していない場合は ( ) 外に、矯正している場合は ( ) 内に記入すること。
- 3 「胸部エックス線検査」の欄に異常所見がある場合は、喀痰検査を実施し、活動性結核を否定すること。
- 4 「医師の診断」の欄は、異常なし、要精密検査、要診療等の医師の診断を記入すること。
- 5 現在治療中の疾病があるときには、「医師の診断」の欄に、現病歴、病名等医学的に特記すべき病状を記載すること。また、その場合は、処方されている全ての薬剤について備考欄に記載すること。

前記の者は、本邦において安定・継続的に就労活動を行うことについて、上記に示す感染症に感染しておらず、また、健康上の支障はありません。

作成年月日                      年                      月                      日                      (医 師) 署名

(သတိ)

၁။ BMI သည့် ဝေအာက္ခါတြက္ခိကညးပုဖးတြက္ခိသည။

$$BMI = \frac{\text{ကိုယွဲလးခိနီ(kg)}}{\text{အရပု(m)}^2}$$

၂။ "အျမအာရုံ" အကြက္ခိ မိက္ခပုနု သို၊ မဟုတု မိက္ခပုထားဘဲ စစုဝေးသည့်အခါတြက္ခိ ( ) ၏အျပတြက္ခိပုဖးတြက္ခိပီး မိက္ခပုနု သို၊ မဟုတု မိက္ခပု၍ စစုဝေးသည့်အခါတြက္ခိ ( ) ၏အတြက္ခိတြက္ခိပုဖးတြက္ခိပေးပါ။

၃။ "ရငတက္ခိရာဆေးဝေးရိကုပုခင်း" အကြက္ခိ မူမမန္နညးထုပုခင်းကိပါက ခတြသလိပုစုဝေးပီး Activeတီဘီဝေရာဂါမဟုတုဖေကုကုခင်းသတုတုည။

၄။ "ဆရာဝန်၏ဆုံးပုဖတ်ကု" အကြက္ခိ မူမမန္နမရိပုခင်း၊ အေးသးစိတုစုဝေးရန္တိအပုပုခင်းဝေးဝေးဝေးကုသရန္တိအပုပုခင်းစသည့် ဆရာဝန်၏ ဆုံးပုဖတ်ကိကို ပုဖးတြက္ခိမည။

၅။ လက္ခိကုသမးခိယုခေဆဲဝေရာဂါရိသည့်အခါတြက္ခိ "ဆရာဝန်၏ဆုံးပုဖတ်ကု" အကြက္ခိ လက္ခိဝေရာဂါအားကုသခဲသည့် အခါ အလက၊ ဝေရာဂါအမညသည့်ကိုဝေးပညာအေခဒအေဝပုဖးတြက္ခိပီးဝေရာဂါအေခဒအေခဒကို ပုဖးတြက္ခိပါမည။ ထို၊ အျပ ပုဖးတြက္ခိအခါ ဝေသာက္ခိရန္တိနုထားသည့်ဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေး မွတ်ကကြက္ခိ ပုဖးတြက္ခိပါမည။

ဝေရာဂါတြက္ခိပုဖးတြက္ခိကေးဝေသာသည့် ဂ်နုးဝိတြက္ခိ ဝေးကင်းစွာ ဆက္ခိလုပုနုးဝေးဝေးဝေးဝေးပုဖးတြက္ခိပါ။ အထကုဖးပုပါကုစကုဝေရာဂါမးကုစက္ခိပုခင်းမရိဘဲ ကနုးမာဝေးထိခိုကေးပုခင်းမရိပါ။

ပုပီလုပုနုးတြက္ခိ                      ဝေးဝေး                      လ                      ရကု                      (ဆရာဝန်) လက္ခိကု

参考様式第 1 - 3 号 (別紙)

ရညှာဝေးနင်းပုံစံအမှတ် ၁-၁ ပူးတြဲပါစာရိက္ခာတမ်း

# 受診者の申告書 ဆေးစစ်သူ၏လေ့ကျင့်ခန်း

私は、通院歴、入院歴、手術歴、投薬歴の全てを医師に申告した上で、医師の診断を受けました。

ကဖြန့်တော်/ကဖြန့်သည့် ဆေးရုံ/ပူးပူး/ဖြန့်/ဖြန့်၊ ဆေးရုံ/တက္ကသိုလ်/ဖြန့်/ဖြန့်၊  
ခြံစိတ္တု/ဖြန့်/ဖြန့်၊ သောကွဲ/ဖြန့်/သောဆေးအဟန့်ကွဲ/ဖြန့်/ဖြန့်၊ အားလုံး/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်  
အဟန့်ကွဲ/ဖြန့်/အရာတို့/ဖြန့်/ဖြန့် ဆရာဝန် ထုတ်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်/ဖြန့်  
ခံယူခဲ့ပါသည်။

作成年月日 年 月 日  
ပြီလ/ဦး/ဖြန့်/ဖြန့် ၀ ရက်

申請人の署名

လေ့ကျင့်သူ၏လက်မှတ် \_\_\_\_\_



အလုပ်အကိုင် စာချုပ်ပေးပို့ရာတွင် အလုပ်အကိုင်ပေးသူ (အလုပ်အကိုင် စာချုပ်ပေးသူနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်)အား  
အမှုကိစ္စကို ဝင်ရောက်ဆောင်ရွက်ရန် သို့မဟုတ် ခြင်းပိုင်ခွင့်ပေးရန် ကိုလိုကျ၍ ဝေပေးလဲ  
ပေးပါမည်။

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を  
喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ထို့အပြင် အလုပ်အကိုင်ပေးသူအဖွဲ့ဝင်များသည် အလုပ်အကိုင်ပေးသူနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်  
ပါက သို့မဟုတ် ဒုတိယပါတီမှ အဖွဲ့ဝင်များအား အလုပ်အကိုင်ပေးသူနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်  
၍ အလုပ်အကိုင်ပေးသူအဖွဲ့ဝင်များသည် အဆုံးသတ်ပေးရမည်။

本雇用契約書及び雇用条件書は2部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

ဤအလုပ်အကိုင်ပေးသူအဖွဲ့ဝင်များနှင့် အလုပ်အကိုင်ပေးသူအဖွဲ့ဝင်များသည် ၂ စုံချုပ်လုပ်ပေး ပထမ  
ပါတီနှင့် ဒုတိယပါတီအသီးသီးမှ ၁ စုံစီသို့ အလုပ်အကိုင်ပေးရမည်။

年 月 日 締結  
၀၀၀၀ ၀၀ ၀၀ ရက်နေ့ပါသည်

甲 \_\_\_\_\_ 印  
(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印)

乙 \_\_\_\_\_  
(特定技能外国人の署名)

ပထမပါတီ \_\_\_\_\_ (တံဆိပ်ပုံ)

ဒုတိယပါတီ \_\_\_\_\_

(အထူးကုဆေးကုသရေးအဖွဲ့ဝင်များအဖြစ်အစည်း)

(ဝင်ရောက်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့ဝင်များအစည်း)

အမည်၊ ကိုယ်စားလှယ်၏ ရာထူး၊ အဖွဲ့ဝင်နှင့် တံဆိပ်ပုံ)

\_\_\_\_\_

ရည်ရွယ်ချက်အရ ၁-၆

# 雇 用 条 件 書

## အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထားသတ်မှတ်ချက်

	年 月 日
_____ 殿	
ဦး/ဒေါ် _____	၀၀၀၀ _____
ကု	လ ရ
特定技能所属機関名 _____ အထူးကုပြုစုရေးရာဌာန/အခြေအနေအထား 所在地 _____ လိပ်စာ _____ 電話番号 _____ ဖုန်းနံပါတ် _____ 代表者 役職・氏名 _____ ① ကိုယ်စားလှယ် ရာထူး၊ အမည် _____ (တံဆိပ်ပုံ)	

### I. 雇用契約期間

၁။ အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား

#### 1. 雇用契約期間

၁။ အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား

(      年      月      日 ~      年      月      日)      入国予定日      年      月      日  
 (      ၀၀၀၀      လ      ရက်      မှ      ၀၀၀၀      လ      ရက်)      ဂျပန်နိုင်ငံသို့ရောက်ရှိရန်အတွက်      ၀၀၀၀      လ      ရက်

#### 2. 契約の更新の有無

၂။ စာချုပ်အသစ်ပြုစုခြင်း

- 自動的に更新する       更新する場合があります       契約の更新はしない
- အလိုအလျောက်မပြုစုပါ။       သက်တမ်းပြည့်မီရှိပါသည်။       စာချုပ်အသစ်မပြုစုပါ။

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があります」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。

※ အထက်ဖော်ပြပါစာချုပ်အသစ်ပြုစုခြင်း "ဖယ်လုပ်ရေးရာဌာန/အခြေအနေအထား" ဆိုပါက သက်တမ်းပြည့်မီရှိခြင်းကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းသတ်မှတ်ပါ။

- 契約期間満了時の業務量       労働者の勤務成績、態度       労働者の業務を遂行する能力
- စာချုပ်အသစ်ပြုစုခြင်းအခြေအနေအထား       လုပ်ငန်း၏လုပ်ဆောင်မှုရလဒ်/အရည်အချင်း       လုပ်ငန်း၏လုပ်ဆောင်မှုရလဒ်/အရည်အချင်း
- 会社の経営状況       従事している業務の進捗状況       その他 (      )
- ကုမ္ပဏီ၏စီးပွားရေးအခြေအနေအထား       တာဝန်ယူထားသည့်လုပ်ငန်းအခြေအနေအထား       အခြား (      )



II. 就業の場所

၂။ အလုပ်ခန့်ရာ

- 直接雇用 (以下に記入)
- 派遣雇用 (別紙「就業条件明示書」に記入)
- တိုက်ရိုက်အလုပ်ခန့်ရာ (ခေအကြောင်းဖော်ပြပါ)
- အလုပ်ခေလေးတွင် အလုပ်ခန့်ရာ (ပူးတွဲပါ)

"အလုပ်ခန့်ရာ အလုပ်ခန့်ရာသတ္တဝါ"

ရွင်းလင်းစာ" ဖော်ပြပါ

事業所名 \_\_\_\_\_

ကုမ္ပဏီအမည် \_\_\_\_\_

所在地 \_\_\_\_\_

လိပ်စာ \_\_\_\_\_

連絡先 \_\_\_\_\_

ဆက်သွယ်ရန် \_\_\_\_\_

III. 従事すべき業務の内容

၃။ ဝန်ထုပ်ထွေးမှုအမျိုးအစား

1. 分野 ( )

၁။ လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ( )

2. 業務区分 ( )

၂။ လုပ်ငန်းတာဝန် ( )

IV. 労働時間等

၄။ အလုပ်ချိန်

1. 始業・終業の時刻等

၁။ အလုပ်စတင်ချိန်၊ အလုပ်ပြီးဆုံးချိန်

(1) 始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (1日の所定労働時間数 時間 分)

(၁) အလုပ်စတင်ချိန် ( နာရီ မိနစ်) အလုပ်ပြီးဆုံးချိန် ( နာရီ မိနစ်) (တစ်ရက်အလုပ်ချိန် နာရီ မိနစ်)

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

(၂) "ခေအကြောင်းဖော်ပြပါ အလုပ်ခန့်ရာ အကျိုးပေး"

変形労働時間制 : ( ) 単位の変形労働時間制

ပုံမှန်အလုပ်ချိန် ( ) ပုံမှန်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ယူနစ်

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

※ တစ်ရက်တာပုံမှန်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( ) အကျိုးပေးမှု ( ) နေ့စဉ်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( ) နေ့စဉ်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( ) တစ်ရက်တာပုံမှန်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( ) နေ့စဉ်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( ) အကျိုးပေးမှု

အားပေးပြောဆိုပါ။

交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

အလုပ်ချိန်အစီအစဉ်အစီအစဉ်အစီအစဉ်အစီအစဉ်အစီအစဉ်

始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

အလုပ်စတင်ချိန် ( နာရီ မိနစ်) အလုပ်ပြီးဆုံးချိန် ( နာရီ မိနစ်) (လုပ်ငန်းချိန်အစီအစဉ်) | တစ်ရက်တာပုံမှန်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( နာရီ မိနစ်)

始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

အလုပ်စတင်ချိန် ( နာရီ မိနစ်) အလုပ်ပြီးဆုံးချိန် ( နာရီ မိနစ်) (လုပ်ငန်းချိန်အစီအစဉ်) | တစ်ရက်တာပုံမှန်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( နာရီ မိနစ်)

始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

အလုပ်စတင်ချိန် ( နာရီ မိနစ်) အလုပ်ပြီးဆုံးချိန် ( နာရီ မိနစ်) (လုပ်ငန်းချိန်အစီအစဉ်) | တစ်ရက်တာပုံမှန်အလုပ်ချိန်အစီအစဉ် ( နာရီ မိနစ်)

2. 休憩時間 ( 分)

၂။ အလုပ်ပေးခွင့် ( မိနစ်)

3. 所定労働時間数 ①週 ( 時間 分) ②月 ( 時間 分) ③年 ( 時間 分)

၃။ သတ္တုလုပ်ငန်းသား (၁) တစ်ပတ် ( နာရီ မိနစ်) (၂) တစ်လ ( နာရီ မိနစ်) (၃) ဝမ်းပတ် ( နာရီ မိနစ်)

4. 所定労働日数 ①週 ( 日) ②月 ( 日) ③年 ( 日)

၄။ သတ္တုလုပ်ငန်းသား (၁) တစ်ပတ် ( နာရီ မိနစ်) (၂) တစ်လ ( နာရီ မိနစ်) (၃) ဝမ်းပတ် ( နာရီ မိနစ်)

5. 所定時間外労働の有無  有  無

၅။ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့်  ရှိမည်  မရှိပါ

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条, 第 条～第 条

○ အသေးစိတ်အလုပ်ပေးခွင့်ပေးအပ်မှု မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် ၊ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့်

V. 休日

၅။ အလုပ်ပေးခွင့်

1. 定休日：毎週 曜日，日本の国民の祝日，その他 ( ) (年間合計休日日数 日)

၁။ ပုံမှန်အလုပ်ပေးခွင့်အား ( ) (စုစုပေါင်းအလုပ်ပေးခွင့်ရက်)

2. 非定休日：週・月当たり 日，その他 ( )

၂။ ပုံမှန်အလုပ်ပေးခွင့်အား တစ်ပတ် ( )

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○ အသေးစိတ်အလုပ်ပေးခွင့်ပေးအပ်မှု မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် ၊ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် ၊ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့်

VI. 休暇

၆။ ခြားနားခြင်း

1. 年次有給休暇 6 か月継続勤務した場合→ 日

၁။ ဝမ်းပတ်ခြားနားခြင်း ၆ လဆက်တိုက်လုပ်ငန်းပေးခွင့်ပေးမှု → ရက်

継続勤務 6 か月未満の年次有給休暇 (  有  無) → か月経過で 日

ကနဦး ၆ လအတွင်းအလုပ်ပေးခွင့်ပေးမှု ဝမ်းပတ်ခြားနားခြင်း (  ရှိမည်  မရှိပါ) → လ

အလုပ်ပေးခွင့်ပေးမှု ရက်

2. その他の休暇 有給 ( ) 無給 ( )

၂။ အခြားခြားနားခြင်း လစာပေး ( ) လစာမဲ့ ( )

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記1及び2の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。

၃။ ယာယီဝန်ထမ်းချုပ်ဆိုခြင်း ဒုတိယပတ်စ်မှ ယာယီဝန်ထမ်းချုပ်ဆိုပါကအထက် ၁ ဝမ်းပတ် ၂ အကြောင်းရှိခြင်းကိုလုပ်ငန်းအလုပ်ပေးခွင့်ပေးပါ။

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○ အသေးစိတ်အလုပ်ပေးခွင့်ပေးအပ်မှု မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် ၊ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် ၊ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့် မှ အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့်

VII. 賃金

၇။ လုပ်ငန်းစာ

1. 基本賃金  月給 ( 円)  日給 ( 円)  時間給 ( 円)

၁။ အခြားခံစားခွင့်  လစာစာ ( ယန်း)  နေ့စာစာ ( ယန်း)  တစ်ပတ်စာ ( ယန်း)

※詳細は別紙のとおり

※ အသေးစိတ်အလုပ်ပေးခွင့်ပေးအပ်မှုအတိုင်းအခြေအနေဖြင့်

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

၂။ အခြားခံစားခွင့် (အခွင့်အလုပ်ပေးခွင့်မပါဝင်)

( 手当, 手当, 手当)

( ခံစားခွင့်, ခံစားခွင့်, ခံစားခွင့်)

※詳細は別紙のとおり

※ အေးသေးစိတ်ပူးတွဲပြောဆိုခြင်းအတိုင်းဖြစ်ပါသည်

3. 所定時間外，休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

၃။ အခွင့်အရေး၊ ပိတ်ရက်များ၊ ညဘက်လုပ်ငန်းများအတွက် အပိုလုပ်ငန်းခရီးခရီးခရီး

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 ( ) %

(၁) အခွင့်အရေး သတ်မှတ်ထားသည့် အလုပ်ပိုမိုလုပ်ငန်း နာရီ ၆၀ အတွင်း ( ) %

法定超月60時間超 ( ) %

သတ်မှတ်ထားသည့် အလုပ်ပိုမိုလုပ်ငန်း နာရီ ၆၀ အထက် ( ) %

所定超 ( ) %

သတ်မှတ်နှုန်းကောက်ခံခြင်း ( ) %

(2) 休日 法定休日 ( ) %， 法定外休日 ( ) %

(၂) အလုပ်ပိုမိုလုပ်ငန်း သတ်မှတ်လုပ်ငန်း ( ) % သတ်မှတ်ထားသည့် ပိတ်ရက် ( ) %

(3) 深夜 ( ) %

(၃) ညဆိုခင်းဆင်းခင်း ( ) %

4. 賃金締切日  毎月 日，  毎月 日

၄။ လုပ်ငန်းခေးပေးသည့် နေ့ရက်  လစဉ် ရက်၊  လစဉ် ရက်

5. 賃金支払日  毎月 日，  毎月 日

၅။ လုပ်ငန်းခေးပေးသည့် ရက်  လစဉ် ရက်၊  လစဉ် ရက်

6. 賃金支払方法  口座振込  通貨払

၆။ လုပ်ငန်းခေးပေးခင်းမရှိသည့် လများ  ဘဏ္ဍာလုပ်ငန်းခေး  ဝင်သွင်းပေးခင်း

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除  無  有

၇။ လုပ်ငန်းစီမံခန့်ခွဲခြင်း ဝေးသောဘက်တိုက်ရလုပ်ငန်းခေးထမ်းဆောင်သူများ  မရှိပါ  ရှိမည်

※詳細は別紙のとおり

※ အေးသေးစိတ်ပူးတွဲပြောဆိုခြင်းအတိုင်းဖြစ်ပါသည်

8. 昇給  有 (時期, 金額等 )，  無

၈။ လစာတိုးများ  ရှိမည် ( အခွင့်အရေး၊ ပမာဏစသည့် )၊  မရှိပါ

9. 賞与  有 (時期, 金額等 )，  無

၉။ ဆုပေးကမ်း  ရှိမည် ( အခွင့်အရေး၊ ပမာဏစသည့် )၊  မရှိပါ

10. 退職金  有 (時期, 金額等 )，  無

၁၀။ အလုပ်ပြုမှု  ရှိမည် ( အခွင့်အရေး၊ ပမာဏစသည့် )၊  မရှိပါ

11. 休業手当  有 (率 )

၁၁။ လုပ်ငန်းနားစဉ်စားခြင်း  ရှိမည် ( )

VIII. 退職に関する事項

၈။ အလုပ်ပြုမှုများအေးဖက်ကင်းအရမ်း

1. 自己都合退職の手続 (退職する \_\_\_\_\_ 日前に社長・工場長等に届けること)

၁။ မိမိခေးပေးသူအလုပ်ပြုမှုလျှောက်ထားခြင်း ဝေးသောဘက်တိုက်ရလုပ်ငန်းခေးထမ်းဆောင်သူများ ဝေးသောဘက်တိုက်ရလုပ်ငန်းခေးထမ်းဆောင်သူများ အားအသိပေးရမည်။)

2. 解雇の事由及び手続

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。



ရည်ရွယ်ချက်အရ အမှုတွဲ ၁-၆ ပူးတွဲပါစာရွက်ကောက်များ

# 賃 金 の 支 払 လှည်းခေးပေးခေ်မး

## 1. 基本賃金

၁။ အေျခခံလစာ

- 月給 (            円)     日給 (            円)     時間給 (            円)
- လစာ (            ယနံး)     တစူကာလစာ (            ယနံး)     တစူရီလစာ (            ယနံး)

※月給・日給の場合の 1 時間当たりの金額 (            円)

※တစူစာ၊ တစူကာလစာ၏ တစူရီလစာပမာဏ (            ယနံး)

※日給・時給の場合の 1 か月当たりの金額 (            円)

※တစူကာလစာ၊ တစူရီလစာ၏ တစူစာပမာဏ (            ယနံး)

## 2. 諸手当の額及び計算方法 (時間外労働の割増賃金は除く。)

၂။ ခံစားခြင်းရုံးဝိဇ္ဇာညွှန် ဝေဠေဗုဒ္ဓကားပမာဏမ်းဝွင့် ဩက္ခိကွံ (အခိန္ဒိလှည်းခမ်းမပါဝငါ။)

(a) (            手当            円 / 計算方法 :            )

(a) (ခံစားခြင်း            ယနံး / ဩက္ခိကွံ:            )

(b) (            手当            円 / 計算方法 :            )

(b) (ခံစားခြင်း            ယနံး / ဩက္ခိကွံ:            )

(c) (            手当            円 / 計算方法 :            )

(c) (ခံစားခြင်း            ယနံး / ဩက္ခိကွံ:            )

(d) (            手当            円 / 計算方法 :            )

(d) (ခံစားခြင်း            ယနံး / ဩက္ခိကွံ:            )

3. 1 か月当たりの支払概算額 (1 + 2)

約 \_\_\_\_\_ 円 (合計)

၃။ ခန့်မှန်းလစာတစ်စာပေးခမ်း (၁+၂)

မွန်းပျော်

ယန်း(စုစုပေါင်း)

4. 賃金支払時に控除する項目

၄။ လစာဖြေပေးကြွေးမြီအခွန်အခများ

(a) 税金 (約 円)

(a) အခြေခံ (မွန်းပျော် ယန်း)

(b) 社会保険料 (約 円)

(b) လူမှုဖူလုံရေးအာမခံ (မွန်းပျော် ယန်း)

(c) 雇用保険料 (約 円)

(c) အလုပ်ခွန်/အပွားအာမခံ (မွန်းပျော် ယန်း)

(d) 食費 (約 円)

(d) စားစရိတ် (မွန်းပျော် ယန်း)

(e) 居住費 (約 円)

(e) နေထိုင်စရိတ် (မွန်းပျော် ယန်း)

(f) その他 (水道光熱費) (約 円)

(f) အခြား (ရေ၊ မီး၊ အသုံးစရိတ်များ) (မွန်းပျော် ယန်း)

( ) (約 円)

( ) (မွန်းပျော် ယန်း)

( ) (約 円)

( ) (မွန်းပျော် ယန်း)

( ) (約 円)

- ( ) (မွန်ဒေါ်) ယန့်)
- ( ) (နတ်) ယန့်)
- ( ) (မွန်ဒေါ်) ယန့်)
- ( ) (နတ်) ယန့်)
- ( ) (မွန်ဒေါ်) ယန့်)

控除する金額 နတ် \_\_\_\_\_ ယန့် (နတ်)

ဒုက္ခပစ္စည်း မွန်ဒေါ် \_\_\_\_\_ ယန့်(စုစုပေါင်း)

5. နတ်ပေးငွေ (3 - 4) \_\_\_\_\_ ယန့် (နတ်)

၅။ လက်နတ်ပေးငွေ (၃-၄) \_\_\_\_\_ မွန်ဒေါ် \_\_\_\_\_ ယန့်(စုစုပေါင်း)

※ နတ်ပေးငွေမရှိသည့်အခါ ပြန်လည် အခွန်လက်နတ်ပေးငွေမရှိသည့် လက်နတ်ပေးငွေဖြစ်ပါသည်။

※ အလုပ်ကြံကုန်ခင်းမရှိသည့်အခါ ပြန်လည် အခွန်လက်နတ်ပေးငွေမရှိသည့် လက်နတ်ပေးငွေဖြစ်ပါသည်။

\_\_\_\_\_

# 事前ガイダンスの確認書

## ဆက်တိုက်လုပ်ငန်းခွင်သို့ အခြေချနေထိုင်ရန်အတွက် အတည်ပြုချက်

1. 私が従事する業務の内容，報酬の額その他の労働条件に関する事項
2. 私が日本において行うことができる活動の内容
3. 私の入国に当たっての手續に関する事項
4. 私又は私の配偶者，直系若しくは同居の親族その他私と社会生活において密接な関係を有する者が，特定技能雇用契約に基づく私の日本における活動に関連して，保証金の徴収その他名目のいかなるかを問わず，金銭その他の財産を管理されず，かつ特定技能雇用契約の不履行について違約金を定める契約その他の不当に金銭その他の財産の移転を予定する契約の締結をしておらず，かつ，締結させないことが見込まれること
5. 私が特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は自国等における特定技能 1 号の活動の準備に関して自国等の機関に費用を支払っている場合は，その額及び内訳を十分理解して，当該機関との間で合意している必要があること
6. 私に対し，私の支援に要する費用について，直接又は間接に負担させないこととしていること
7. 私に対し，特定技能所属機関等が私が入国しようとする港又は飛行場において送迎を行う必要があることとなっていること
8. 私に対し，適切な住居の確保に係る支援がされること
9. 私からの，職業生活，日常生活又は社会生活に関する相談又は苦情の申出を受ける体制があることについて，

1. ကြီးကြပ်မှုမှူးဆောင်ရွက်မှုလုပ်ငန်းတာဝန်၏ အဖွဲ့အစည်းအရာ၊ လစာပမာဏနှင့်

အချေးလုပ်ငန်းခြေထောက်ကြို

းပေးပို့ပေးသည့် အခွင့်အလမ်း

2. ကြီးကြပ်မှုပုံစံနှင့်ရရှိနေသည့် လုပ်ဆောင်မှုပုံစံသော လမ်းညွှန်မှုအဖွဲ့အစည်းအရာများ

3. ကြီးကြပ်မှုဇာတိနှင့် လုပ်ဆောင်မှုပုံစံ စာရွက်စာတမ်းများပေးပို့ပေးသောအခွင့်အလမ်း

4. ကြီးကြပ်မှု သို့မဟုတ် ကြီးကြပ်မှုအဖွဲ့အစည်းအရာ၊ ခြေခံအခွင့်အလမ်း သို့မဟုတ်

အတည်ပြုချက်အမှတ် ၁-၇ အရ အခြေချနေထိုင်ရန်အတွက် အတည်ပြုချက်

အထူးကြီးကြပ်မှုပေးသည့် အဖွဲ့အစည်းအရာ၊ ကြီးကြပ်မှုပေးသည့်



ဂ်ပနံးဝိဝုဉ်တြုးလးပွားမးမးးဝုဒုပုတ္တကုၣ်

အုးမညညးအေဟကုးအရးမးးဂါသညုၣ်

အုးပိဝုဉ်စာညးမးးအးထိနးသိမးးပုဒုး

သောတုစာခိပွားမးးကုၣ်ပုဒုးမးးအေပဒုဒကုၣ်တြုးခိမုတ္တညးစာခိပုဒု တရးမဝုဒုတြုးကုးဝုဒု

အုး ပိဝုဉ်စာညးမးးလးဝဲပုဟုဒုးပေးရန္တုတ္တညးစာခိပွား

ခိပွားထုးပုဒုးမုပီရန် ဝဲမံးလုဒု ထားပုဒုး

5. ကတြုးပုဒု အထူးကတြုးမးကံလုးအနုအပုဒုးသောတုစာခိပွားရန် ဝဲလွာ်ထူးမးအတြုကု

ဝဲအးဂံဒုအပုဒုး သိုမဟုတု မိမိဝိဝုဉ် အထူးကတြုးမးကံလုး အမုတု 1 လးပွားမးမးအတြုကု

ဆကိဝိဒုပုဒုးဝုဒုပုတ္တကုပီး မိမိဝိဝုဉ်အဖြုအစညးမးထံ အေဟကုးဝဲတြုးပေးပုဒုးတို

ပုလုထူးပါက ထိုအတြုကု အေဟကုးဝဲတြုးပေး အခိက္ခ လက္ခသးစိထိုကု

အုပညးအဝနးလညောဘဝဲပါထူးမးပီး သက္ခိတြုအဖြုအစညးတိုပုဒုးအဟကုးတြု

သောတုညးမးထူးရန် လိုအပုဒုး

6. ကတြုးပုဒု အေထာက္ကပေးရန် လိုအပုဒုးသောအသံးဝဲဒုးဝုဒုပုတ္တကုပီး ကတြုးပုဒုပုဒုတြု

တိုကု

သိုမဟုတု သြယုဝိကုသောအးပုဒုး တာဝုဒုဒုးပုဒုးမဂ္ဂိရဟု သတ္တထူးပုဒုး

7. အထူးကတြုးမးကံလုးဝဲဆာတြုကုအဖြုအစညးစသညိုသည ကတြုးပုဒုပုဒုဝုဒုထူးသညး

ဆိပုမး သိုမဟုတု ဝဲလယာတြုးတိုတြု ကတြုးပုဒုလးဆကိပေးရန်အညု သတ္တထူးပုဒုး

8. ကတြုးပုဒုတြုကု သုဒုဝဲလုဒုသောနထိုဒုထူးရန်ပေးပုဒုးဝုဒုသက္ခိတြုသော

အေထာက္ကပေးမးမးရန်ပုဒုး

9. လုဒုဒုးတြု ဝဲနုစညုဒုးမးဘဝ သိုမဟုတု လုဒုဘုဒုတြုးဝဲနထိုဒုမးဝုဒုပုတ္တကုပီး ကတြုးပုဒုပု

တိုင်းဒေသကြီး၊ ပြည်ထောင်စု၊ သို့မဟုတ် တိုင်းကားမားတို့ကို လက်ခံပေးမည့် စနစ်ချုပ်ချယ်ရေးတိုင်းဒေသကြီး ပတ္တကုတ်

年 月 日 時 分から 時 分まで  
年 月 日 時 分から 時 分まで  
年 月 日 時 分から 時 分まで

ခုနစ်လ ရက် နာရီ မိနစ် နာရီ မိနစ်ထိ  
ခုနစ်လ ရက် နာရီ မိနစ် နာရီ မိနစ်ထိ  
ခုနစ်လ ရက် နာရီ မိနစ် နာရီ မိနစ်ထိ

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称

အထူးကုပြုမူမှုဆောင်ရွက်မှုအဖွဲ့အစည်း(သို့မဟုတ် မွတ်တမ်းဝေ အထောက်အကူပေးရေး

အဖွဲ့အစည်း)၏ အမည် သို့မဟုတ် အချေးအမည်

説明者の氏名

ရွေးချယ်သူ၏အမည်

から説明を受け、内容を十分に理解しました。

また、4 について、私及び私の配偶者等は、保証金等の支払や違約金等に係る契約を現にしておらず、  
また、将来にわたりしません。

ထံမှ ရွေးချယ်ခံရမှုကို ခံယူခဲ့ပါပေမယ့် အဘယ့်ကားအရောင်းကို အပြည့်အဝနားလည့်ဘာဝေပါကွဲပါသည်။

တစ်ဖန် နံပါတ် 4 အခန်းကွဲပတ္တကုတ် ကြေးပုံ သို့မဟုတ် ကြေးပုံ၏အမှတ်ထောက်ကွဲကွဲတို့သည်  
အာမခံပေးကမ်းစာတို့ ပေးချေခံရမှု စာပို့ဖောက်ကွဲကွဲဒဏ်ပေးကမ်းစာတို့ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်သော  
စာပို့မှုကို လက်ခံကြည့်ရှုခြင်းမရှိဘဲ အနာဂတ်ကြည့်ရှုခြင်း မရှိဘဲ ပြုမူပါမည်။

特定技能外国人の署名 \_\_\_\_\_ 年 月 日



技能移転に係る申告書

နည်းပညာလေ့လာရေးကျွမ်းကျင်မှုသိပ္ပံပညာ  
သတင်းပို့လက်

○ 申告者

氏 名

性 別 男性 ・ 女性

生 年 月 日

国 籍 ・ 地 域

○ လေ့လာရေးသူ

အမည်

လိင်အစား/မ

မြေးသက္ကရာဇ်

လူမျိုး/ ဝိဇ္ဇာ

下記の事項を申告します。

အောက်ဖော်ပြပါအရာအားသတင်းပို့ပါသည်။

記

私は、日本国における技能実習制度の趣旨が、開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを理解しています。

私は、私の本国である \_\_\_\_\_ では修得等が困難である \_\_\_\_\_ に係る技

能等について修得等をし、技能実習を修了しました。

そのため、今後、日本国において修得、習熟又は熟達した\_\_\_\_\_に係る技能、技術又は知識の本国への移転に努めたいと考えています。

အေဟုကာင်းအရာ

ကပြန်ဝေတာ/ကပြန်သည့် ဂ်ပန့်နိုင်ငံ၏ နည်းပညာလေ့လာရေးနည်းစနစ်၏ ရရှိသည့်က သည့် ဖြစ်ပမိတိုးတက်မှုနှင့်အားနည်းပညာများပြုမူပြုစေရန်ကြံ့ခိုင်ခိုင်တကာပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုတည်းပေးပို့ပေးသည့်အားလည်းပါသည်။

ကပြန်ဝေတာ/ကပြန်တို့၏ နည်းပညာဖြည့်တိုးရေးနှင့်အားနည်းပညာများပြုမူပြုစေရန်ကြံ့ခိုင်ခိုင်တကာပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုတည်းပေးပို့ပေးသည့်အားလည်းပါသည်။ \_\_\_\_\_ နည်းပညာလေ့လာရေးစနစ်များကို အားနည်းပညာများပြုမူပြုစေရန်ကြံ့ခိုင်ခိုင်တကာပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုတည်းပေးပို့ပေးသည့်အားလည်းပါသည်။

ထို့အပြင် ကပြန်ဝေတာ/ကပြန်တို့၏ နည်းပညာဖြည့်တိုးရေးနှင့်အားနည်းပညာများပြုမူပြုစေရန်ကြံ့ခိုင်ခိုင်တကာပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုတည်းပေးပို့ပေးသည့်အားလည်းပါသည်။ \_\_\_\_\_ နည်းပညာလေ့လာရေးစနစ်များကို အားနည်းပညာများပြုမူပြုစေရန်ကြံ့ခိုင်ခိုင်တကာပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုတည်းပေးပို့ပေးသည့်အားလည်းပါသည်။

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

အထက်ဖော်ပြပါအချက်အလက်များအရင်းအမြစ်များသည် မှန်ကန်ပါသည်။

年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

申告者の署名 \_\_\_\_\_  
လေ့လာရေးသင်တန်းအဖွဲ့ဝင် \_\_\_\_\_



အလုပ်အကိုင်ခံစားမှုအခွင့်အလမ်းအသွယ်အားဖြင့် အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထားကို ဖော်ပြရန် သွင်းရသည့်အခွင့်အလမ်းအခြေအနေအထားအရ	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	( ယန်း )
	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	
	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	အဖြစ်အပျက်
	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	
အလုပ်အကိုင်ခံစားမှုအခွင့်အလမ်းအသွယ်အားဖြင့် အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထားကို ဖော်ပြရန်	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	( ယန်း )
	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	
	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	အဖြစ်အပျက်
	အလုပ်အကိုင်အခြေအနေအထား	

(注意)

(သတိပြုရန်)

- 1 1 欄で無にチェックを付した場合には、2 以下の欄の記載は不要とする。
- 2 2 から 5 欄までは、厚生労働省職業安定局ホームページの「人材サービス総合サイト」を活用し、当該職業紹介事業者についての該当する情報を記入すること。また、併せて当該情報が掲載されている画面の写しを添付すること。
- 3 6 欄は、求職者及び求業者が職業紹介業者に支払った額及び名目について記載すること。なお、求職者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。
- 4 職業紹介事業者との間で交わした契約書があれば、その写しを添付すること。

2 取次機関（国外）（1 で有にチェックを付した場合のみ記載）

J အင်္ဂလိပ် ( နိုင်ငံခြား ) ( တွင်ရှိသည့် အမှန်ဖြစ်ပါက ဖြည့်သွင်းရန် )

1 取次ぎの有無 A အင်္ဂလိပ်	<input type="checkbox"/> 有 <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/> 無</span> <input type="checkbox"/> ရှိ <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/> မရှိ</span>
2 氏名又は名称 J အမည်အပြည့်အဝအညွှန်း အခြေအနေအထား	
3 所在国 B ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	

4 所在地 ၄ ရှုဝံးတညှီဂီဝါဒေသ	(電話番号 — — ) (ဖုန်းနံပါတ် — — )		
5 取次機関へ支払った費用 ၅ အဂေဂျင်စီသိပိုဝေးခေခေဝေ သဝေဝေပမာဏ	求職者 (申請人) အလုပ်အကိုင်ရှင် (လျှောက်ထားသူ)	額 ပမာဏ	( ဝယ် ) ( ယန့် ) として ဖြင့်
	求人者 (特定技能所属機関) အလုပ်ရှင် (အထူးကုသမှုအဖွဲ့အစည်း သဘာဝအဆောက်အအုံအဖွဲ့အစည်း)	額 ပမာဏ	( ဝယ် ) ( ယန့် ) として ဖြင့်
	(အထူးကုသမှုအဖွဲ့အစည်း သဘာဝအဆောက်အအုံအဖွဲ့အစည်း)	名目 ခေါင်းစဉ်	として ဖြင့်
	名目 ခေါင်းစဉ်	として ဖြင့်	として ဖြင့်

(注意)  
 (သတိပြုရန်)

1 取次機関とは、職業紹介事業者が求人者に求職者のあつせんを行うに際し、当該職業紹介事業主に対し求職者等に係る情報の取次ぎを行う者をいう。

2 1 欄で無にチェックを付した場合には、2 以下の欄の記載は不要とする。

3 5 欄は、求職者及び求人者が取次機関に支払った額及び名目について記載すること。なお、求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

4 取次機関との間で交わした契約書があれば、その写しを添付すること。

5 5 欄に記入する場合は、求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

### 3 事前ガイダンスの実施

၃။ သက်တမ်းရှည်လမ်းညွှန်ရေးအဖွဲ့အစည်းက တွေ့ဆုံတွေ့ဆုံဆောင်ရွက်ပေးခြင်း

第1号特定技能外国人支援計画に定めるとおりに実施していることの有無 အဖွဲ့အစည်းက တွေ့ဆုံတွေ့ဆုံဆောင်ရွက်ပေးခြင်း ၃။ သက်တမ်းရှည်လမ်းညွှန်ရေးအဖွဲ့အစည်းက တွေ့ဆုံတွေ့ဆုံဆောင်ရွက်ပေးခြင်း	有 · 無 ရှိ      မရှိ
---	------------------------

以上の 1 から 3 までの内容について相違ありません。なお、求職者（申請人）が在留資格「特定技能」の活動



を行うことに関連して保証金、違約金の支払等の不適切な費用徴収がされていないことを本人から聞き取るなどして確認しています。

အထက်ပါမူလအထိပါဝင်သော အဖွဲ့ကားရမ်းပေးပို့ပေးထားသည့် ကုမ္ပဏီများဖြင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နေသည့် (လေ့ကျင့်ရေး) သို့မဟုတ် ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး လက်ခံ (ထူးခြားစွာ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ပေးသည့် အဖွဲ့များ၏ စာချုပ်များကို အစီအစဉ်အတိုင်း အစီအစဉ်အတိုင်း ပြန်လည်ဆောင်ရွက်ပေးမည် ဟု အစီအစဉ်အတိုင်း ကာယကံရှင်အဖွဲ့များ၏ စာချုပ်များကို

စုစုပေါင်းအတည်ပြုထားရမည်။

作成年月日： 年 月 日  
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဖွဲ့ဝင်များ： နှစ် ၀၀ လ ၀၀ ရက်

特定技能所属機関の氏名又は名称 \_\_\_\_\_

နယ်စပ်ဒေသများအတွင်းကုမ္ပဏီများကုမ္ပဏီပိုင်ဆိုင်မှုအဖွဲ့ဝင်များအဖြစ်

၏အမည်ပိုင်ဆိုင်မှုအဖွဲ့ဝင်အဖြစ် \_\_\_\_\_

作成責任者の氏名及び役職 \_\_\_\_\_

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဖွဲ့ဝင်များ၏အမည်အဖြစ် ပြည်ထောင်စုအဖွဲ့ဝင်အဖြစ် \_\_\_\_\_

4 求職者（申請人）が自国等の機関に支払った費用

၄ အလုပ်လေ့ကျင့်ရေး (လေ့ကျင့်ရေး) မှ မိမိပိုင်ဆိုင်သည့် အဖွဲ့အစည်းများအား ပေးဆောင်သည့် ကုသငွေများ

	支払先機関の名称 ပြောဆိုသူအဖွဲ့အစည်း အဖွဲ့အစည်း	名目 အမည်	支払年月日 ပြောဆိုသူအဖွဲ့ဝင် ရက်	支払金額 ပြောဆိုသူအဖွဲ့ဝင် ပမာဏ
1			年 月 日 ၀၀ ၀၀ ၀၀	( 円) ( ယန်း)
၂			年 月 日 ၀၀ ၀၀ ၀၀	( 円) ( ယန်း)
၃			年 月 日 ၀၀ ၀၀ ၀၀	( 円) ( ယန်း)
၄			年 月 日 ၀၀ ၀၀ ၀၀	( 円) ( ယန်း)
၅			年 月 日 ၀၀ ၀၀ ၀၀	( 円) ( ယန်း)
				計 ( 円)

	စုစုပေါင်း ( ယန်း)
--	-----------------------

(注意)

(သတိပဋိရန်)

- 1 自国等の機関は、特段対象を限定するものではなく、特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は活動の準備に関与した全ての機関をいう。
- 2 မိမိတို့၏အဖြေအစည်းဆိုင်ရာ အထူးသတိထားသည့်အကြောင်းအရာများအပြင် အထူးကြမ်းမေးကမ်းလှမ်းစာအုပ်များဖြင့် ရန်ကင်းစာအုပ်များကို အောင်မြင်စွာဖြေဆိုနိုင်ရန်အတွက် အထူးအားပေးမှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။
- 2 支払金額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

J

ပေးဆောင်ရသည့် ငွေကြေးပမာဏကို ပြောဆိုနိုင်ရန်အတွက် မတူညီသော အမျိုးအစားများဖြင့် ငွေကြေးပမာဏ ( ) ထံတွင် ပြန်လည်ရောင်းချခြင်းဖြစ်ပါသည်။

- 3 名目については、申請人に示した名目どおりに記載すること。
- ၃ အမည် ငွေကြေးပမာဏကို ငွေကြေးပမာဏ အတိုင်း ဖော်ပြထားသည့် အမည်တိုင်း ဖော်ပြရန်

特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は在留資格「特定技能」に係る活動の準備に関して、自国等の機関に対し、上記の費用の額及び内訳について十分に理解した上で支払いました。また、上記の費用以外の費用については、徴収されていません。

အထူးကြမ်းမေးကမ်းလှမ်းစာအုပ်များဖြင့် အောင်မြင်စွာဖြေဆိုနိုင်ရန်အတွက် အထူးအားပေးမှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ အထူးအားပေးမှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ အထူးအားပေးမှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ အထူးအားပေးမှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။

申請人の署名 \_\_\_\_\_  
လျှောက်ထားသူ၏ လက်မှတ် \_\_\_\_\_

# 1 号 特定技能外国人支援計画書

အမှတ် ၁ ဝန်ထုပ်ပေးရေးအဖွဲ့ကြမ်းကမ်းကုသည့်ကော်မရှင်းအစီအစဉ်အဖွဲ့

作成日： 年 月 日  
ရေးဆွဲသူ ဝန်ထုပ်ပေးရေးအဖွဲ့

I 支援対象者 ဝန်ထုပ်ပေးရေးအဖွဲ့	1 氏名 ၁ အမည်ပညာအစုံ	(ほか 名) (အခြား အမည်)	2 性別 ၂ က်း/မ	男・女 က်း/မ
	3 生年月日 ၃ မြေးနေ့သက္ကရာဇ်	年 月 日 ွေ့ လ ရက်	4 国籍・地域 ၄ ဝိုင်းဒေသ	
II 特定技能所属機関 ဝန်ထုပ်ပေးရေးအဖွဲ့	(ふりがな) (ဖုရိုဂါနာ) 1 氏名又は名称 ၁ အမည်ပညာအစုံ သို့မဟုတ် အခင်းအဝင်			
	2 住所 ၂ နေရပ်စွဲ	〒 - စာတိုက်သတိအမှတ် -	(電話 - - ) (ဖုန်း - - )	
	3 支援業務を行う事務所の所在地 (2 と異なる場合に記入) ကူညီပေးရေးလုပ်ငန်းကိရိယာပေးအဖွဲ့ ညွှန် ရုံးစိုက်တည်နေရာ (ပြင်ဆင်ရေးအဖွဲ့၊ မီးရှို့ပေးရေးအဖွဲ့၊ ရေပေးရေးအဖွဲ့)	〒 - စာတိုက်သတိအမှတ် -	(電話 - - ) (ဖုန်း - - )	

<p>4 支援業務を行う体制の概要</p> <p>① 支援業務を行う体制の概要</p> <p>② 支援業務を行う体制の概要</p> <p>③ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>④ 支援業務を行う体制の概要</p>	<p>支援責任者</p> <p>အကူအညီပေးရေးတာဝန်ခံ</p>	<p>(ふりがな)</p> <p>(ဖုရိဂါနာချဖင့်)</p> <p>氏名</p> <p>အမည်ပညာအစံ</p>	<p>役職</p> <p>ရာထူး</p>
	<p>支援を行っている</p> <p>1号特定技能外国人数</p> <p>အကူအညီပေးနေသော</p> <p>အမှုတွဲ ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးအရေအတွက်</p> <p>အထူးကြမ်းမှမ်းကံသွယ်အားပြေး</p>	<p>名</p> <p>数</p>	<p>支援の中立性を確保していることの有無</p> <p>支援責任者及び支援担当者が、支援対象者と異なる部署の職員であるなど、当該対象者に対する指揮命令権を有しない者であること、また、異なる部署であっても、当該対象者に指揮命令をし得る立場にないこと</p> <p>ア 支援業務を行う体制の概要</p> <p>イ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>ウ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>エ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>オ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>カ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>キ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>ク 支援業務を行う体制の概要</p> <p>ケ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>コ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>カ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>キ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>ク 支援業務を行う体制の概要</p> <p>ケ 支援業務を行う体制の概要</p> <p>コ 支援業務を行う体制の概要</p>
	<p>支援担当者数</p> <p>အကူအညီပေးရေး</p> <p>တာဝန်ခံအရေအတွက်</p>		

<p>Ⅲ 登録支援機関</p>	<p>1 登録番号</p> <p>① မွတ်တုံတင်္ဂါတုံ</p>	<p>登録番号</p> <p>မွတ်တုံတင်္ဂါတုံ</p>	<p>2 登録年月日</p> <p>၂ မွတ်တုံတင်္ဂါတုံ</p>	<p>年 月 日</p> <p>၀၀ ၀၀ ၀၀</p>	<p>3 支援業務を開始する予定年月日</p> <p>② အကူအညီပေးရေးလုပ်ငန်းပိုင်းစတင်သည့်နေ့</p> <p>၂၀၀၀</p>	<p>年 月 日</p> <p>၀၀ ၀၀ ၀၀</p>
	<p>(ふりがな)</p> <p>(ဖုရိဂါနာချဖင့်)</p>					

<p>4 氏名又は名称 ၄ အမည်ပည့်အစုံ သို့မဟုတ် အခင်းအဝင်</p>					
<p>5 住 所 ၅ နေရပ်</p>	<p>တိုက်ကုသတံအမှတ် -</p> <p>(電話 - - ) (ဖုန်း - - )</p>				
<p>法人 の場合</p>	<p>(ふりがな) (ဖုရိဂါနာပုဒ်) 6 代表者の氏名 ၆ ကိုယွားလွယု အမည်ပည့်အစုံ</p>				
<p>7 支援を行う事務所の所 在 地 ၇ အကူအညီပေးရေးလှည့်လည် ပုံစံခန်းတည့်နေရာ</p>	<p>တိုက်ကုသတံအမှတ် -</p> <p>(電話 - - ) (ဖုန်း - - )</p>				
<p>8 支援業務を行う体制の 概要 ၈ အကူအညီပေးရေးလုပ်ငန်းပုံစံကို လှည့်လည်ပြုစဉ်ပံ့ပိုးမှု အဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့</p>	<p>支 援 責 任 者 အကူအညီပေးရေးတာဝန် 氏 名 အမည်ပည့်အစုံ</p>	<p>(ふりがな) (ဖုရိဂါနာပုဒ်) 氏 名 အမည်ပည့်အစုံ</p>	<p>名 稱</p>	<p>役 職 ရာထူး</p>	<p>支援の適正性を確保していることの有無 ( ・ 支援責任者が特定技能所属機関の役員の配偶者、2 親等以内の親 族、特定技能所属機関の役員と社会生活において密接な関係にある )</p>



				ဝေးမေး	氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)	住所 (委託を受けた場合のみ) လိပ် (ကန့်ကွပ်မှုသာလွှဲ)	(သတ္တိငြိမ်းအားလုံးကို အမှန်ချစ်ပါ။)
		a. 従事する業務の内容、報酬の額 其他の労働条件に関する事項 ဘ။ ဝေးကွပ်မှုပည့်အစုံအားအ ရာ၊ လုပ်လစာပမာဏအပူ အလုပ် သတ္တိငြိမ်းအားကိစာရင်း		有・無 ရှိ/မရှိ <支援内 容ごとに 異なる場 合にはそ れがわか るように 以下記載 > (လမ်းပြန် ကွဲ)	<支援内容ごとに 異なる場合にはそ れがわかるように 以下記載> (လမ်းပြန်ကွဲအား ကားရောင်းချအား ချခင်းရှိပါကထိုအား ကြိုနားလည့်အား ဝေးအကြောင်းဖော်ပြရ နှ)	〒 - စာတိုကုသောအမှတ် - <支援内容ごとに異なる場合には それがわかるように以下記載> (လမ်းပြန်ကွဲအားကားရောင်းချအား နားချခင်းရှိပါကထိုအားကြိုနားလည့်အား ဝေးအကြောင်းဖော်ပြရန်)	□ 対面 □ テレビ電話装置 □ その他 ( ) □ မ်ကုသောအားဆိုင် □ ဂျပန်အားကားတစ်ဖန်စက □ အား ( ) <支援内容ごとに異なる場合にはそれ がわかるように以下記載> (လမ်းပြန်ကွဲအားကားရောင်းချအား ချခင်းရှိပါကထိုအားကြိုနားလည့်အား ဝေးအကြောင်းဖော်ပြရန်)
		b. 本邦において行うことができる 活動の内容 ခ။ ဂ်နင်းငြိမ်းပြန်အားဝေးကွပ်မှု လမ်းပြန်အားကိစာရင်း	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )				
		c. 入国に当たっての手續に関する 事項 ဂ။ ဂ်နင်းငြိမ်းပြန်အားကွပ်မှု ဆိုင်ကိစာရင်း					
		d. 保証金の徴収、契約の不履行に ついての違約金契約等の締結の 禁止 ဃ။ အားဝေးပြန်အား၊ သောတူစာခံ ဝေးကွပ်မှုအားအပူ အားပြန်အားဝေးကွပ်မှု စာခံသတ္တိ ဝေးကွပ်မှုကို တားပေးရန်					

		<p>e. 入国の準備に関し外国の機関に支払った費用について、当該費用の額及び内訳を十分に理解して支払わなければならないこと</p> <p>င။ ရပ်နုပျပညဝငှေရာကူနွကိတိဝငှပုငှငှး          ဝးငှငှး စပိဉး၍          ပျပညအဖြအစညးမ်းထံ          ဝေးဝေ်ရေသာစရိတ်းဝးငှငှး ပတ္တကူပီး          သတ္တဝိဉ္စာစရိကမာဏမ်းဝးငှငှးစရိတ်း          ဧါအသးစိတုခဲဝဲဝးစပိဉးကို          အပညးအဝ သိရှိနားလညးပီး မပ်ကွကြကု          ဝေးဝေ်ရမညပုဖစုပုခင်း</p>					
		<p>f. 支援に要する費用を負担させないこととしていること</p> <p>စ။ အကူအညီဝေးရာကြငှ လိုအပူဝေးသာ          အသံဝးစရိတ်းကို ကိပ်ဝေမးမရှိပုခင်း</p> <p>g. 入国する際の送迎に関する支援の内容</p> <p>ဆ။ ရပ်နုပျပညိကုရာကူ          ပိုမ္ေဆာငှပုခင်း          ဆုဝိဉ္စာအကူအညီဝေးရေး          အေဟုကာင်းအရာ</p> <p>h. 住居の確保に関する支援の内容</p> <p>ဇ။ ဝေးရာစိစညပုခင်းဆိုဉ္စာ          အကူအညီဝေးရေးအေဟုကာင်းအရာ</p> <p>i. 相談・苦情の対応に関する内容</p> <p>ဈ။ တုဝိငှငှဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေး          ဉ္စကားပုခင်း ဆိုဉ္စာအေဟုကာင်းအရာ</p> <p>j. 特定技能所属機関等の支援担当者氏名及び連絡先</p> <p>ည။ အထူးကြမးမးကိညးပေးဝေးဆာငှကု          မညးအဖြအစညး စသညးဝိပု          အကူအညီ ဝေးရေးတာဝန်လူပိညး၏          အမညပညးအစံး ဆကြယုနိဉ္စာ</p>					



	(自由記入) (လြတ္လပ်စွာရေးချပည့်ပါ။)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> ရှိ <input type="checkbox"/> မရှိ	有・無 ရှိ/မရှိ			
イ 実施言語 ခ - ဆေးကြောညွှတ်ဘာသာစကား	語 ဘာသာ	(支援担当者以外の者が通訳を担う場合) 通訳者の所属・氏名 (ကူညီပေးရေးတာဝန်ခံမဟုတ်သောအခြားသူမှစကားပြန်ပြန်ခြင်းဆိုပါက) စကားပြန်ပြန်ပေးသူ၏အဖွဲ့အစည်း/အမည်-----				
ウ 実施予定時間 ဂ - ဆေးကြောညွှတ်ဘာသာစကား	合計 စုစုပေါင်း	時間 နာရီ				

VI - အခြားအထောက်အကူပေးမှုများ (သို့မဟုတ် အခြားအထောက်အကူပေးမှုများ) IV 支援内容 (続き) 2 出入国する際の送迎	支援内容	実施予定	委託の有無	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 အကူအညီပေးရေးတာဝန်ရှိသူ၏ သို့မဟုတ် ကန့်သတ်ချက်အောက်တွင်		実施方法 (該当するもの全てにチェック) ဆေးကြောညွှတ်လမ်း (သတ္တိရှိသူများအားလုံးကို အမွန်ချခစွဲ။)
	a. 到着空港等での出迎え及び特定技能 所属機関又は住居までの送迎 က။ ဆိုက်ကားစီးဆင်းမှု ဆက်ဆံရေး အထူးကြမ်းမှူးကိစ္စများ ဆေးကြောညွှတ် အဖြေအစည်း သို့မဟုတ် နေထိုင်မှုအထိ ပိုမိုဆောင်ရွက်ခြင်း	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ	氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)  住所 (委託を受けた場合のみ) လိပ် (ကန့်သတ်ချက်အောက်တွင်)	၀ - စာတိုကုသေတာအမှတ် -	

<p>b. 出国予定空港等までの送迎及び 保安検査場入場までの出国手続の 補助</p> <p>ခ။</p> <p>ရုပ်သွင်ကြွေးမြှုပ်ပေးလေ့ရှိပြီးဆောင်ရွက်ခြင်း ခံယူရန်လိုအပ်သောစရိတ်များကို ရုပ်သွင်ကြွေးမြှုပ်ပေးသည့် ရုပ်သွင်ကြွေးမြှုပ်ပေးမှုများ ကူညီပေးခြင်း</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 (契約終了後適宜実施)</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ (စာချုပ်အရန်အားဖြင့် ခရီးစဉ်အတွက် ဆောင်ရွက်ခြင်း)</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>		<p>— စာတိုက်သေတ္တာအမှတ် -</p>	<p><input type="checkbox"/> 出国予定空港等 ( ) 空港/未定)</p> <p><input type="checkbox"/> 送迎方法 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ကြွေးမြှုပ်ပေးသောလေဆိပ်သည် ( ) လေဆိပ်/မသတ်မှတ် သေး)</p> <p><input type="checkbox"/> ပိုမိုဆောင်ရွက်ရန် ( )</p>
<p>(自由記入) (ပြောဆိုရေးရာများပါ)</p>	<p><input type="checkbox"/> 有</p> <p><input type="checkbox"/> 無</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>		<p>— စာတိုက်သေတ္တာအမှတ် -</p>	

၃-သင့်တော်သောနေရာစီစဉ်ပေးပေးခြင်း၊ သို့မဟုတ် အခြားအထောက်အကူပြုခြင်း ဝ ဖြစ်သည့်အားဖြင့် အထောက်အကူပြုခြင်း ခ အထောက်အကူပြုခြင်း ည အထောက်အကူပြုခြင်း က အထောက်အကူပြုခြင်း	ဘ. သင့်တော်သောနေရာစီစဉ်ပေးပေးခြင်း ဃ. သင့်တော်သောနေရာစီစဉ်ပေးပေးခြင်း င. သင့်တော်သောနေရာစီစဉ်ပေးပေးခြင်း ည အထောက်အကူပြုခြင်း	支援内容 အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့အစည်းအရာ	実施予定 ဝေဆင်ကြံ့ခိုင်အစီအစဉ်	委託の 有 無 ကန့်သတ် ပေးမေးပေး	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 အကူအညီပေးရေးတာဝန်ရှိသူ၊ သို့မဟုတ် ကန့်သတ်ချက်အောက်		実施方法 ဝေဆင်ကြံ့ခိုင်လမ်း
		氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)	氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)				
		a. 不動産仲介事業者や賃貸物件の 情報を提供し、必要に応じて住宅確 保に係る手続に同行し、住居探しの 補助を行う。また、賃貸借契約の締 結時に連帯保証人が必要な場合に、 適当な連帯保証人がいないときは、 支援対象者の連帯保証人となる又 は利用可能な家賃債務保証業者を 確保し自らが緊急連絡先となる က။ အိမ်ခံယူမှုအားပေးခြင်း၊ ငွေရုံးမည့် နေအိမ်ကြီး၏ သတင်းအချက်အလက် စမ်း ပေးစမ်း နေအိမ်စဉ်ခန်းစိုက်လှူခြင်း လူပည့်မားကြင့် လိုအပ်လို လိုက် ဝေဆင်ကြာ နေရာရှာဖွေရာကြင့် ကူညီ ရမည့်။ ထို့အပြင် အငွေစာပို့ပို့ခြင်းနှင့် ပူးတြဲအာမခံသူလိုအပ်ပီး သင့်တော်သော ပူးတြဲအာမခံသူမရှိလင့် အကူအညီယူမည့် သူ၏ ပူးတြဲအာမခံသူအဖြစ်ညွှန်ကြား သို့မဟုတ် အာမခံပေးခြင်းသော အိမ်မှူးခ အာမခံလုပ်ငန်းရှိရှိ စီစဉ်ပေးစမ်း မိမိ ကိုယ်ပိုင်အရပ်ပေးဆောင်ကြည့်ယူမည့် သူအဖြစ်ညွှန်ကြား ဝေဆင်ကြံ့ခိုင်	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ	氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)	氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)	

		<p>b. 自ら賃借人となって賃貸借契約を締結した上で、1号特定技能外国人の合意の下、住居として提供する</p> <p>ခ။ အမှုတု ဝ</p> <p>ဝိုးဝိုင်ငံ့ချားသားအထူးကြမ်းမိုးကံ့</p> <p>လှည်း၏သောဘာတူညီခံကုရုဖုဒု မိမိ</p> <p>ကိုယ့်ိုင် အိမ္မားသူအုဖုစု အိမ္မားစာခိပို</p> <p>ခိပိုပီးနောကု နေရာအုဖုစု</p> <p>ခိပီးရမည</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無</p> <p>ရှိ / မရှိ</p>		<p>〒 -</p> <p>စာတိုကုသေတာအမှုတု -</p>	
		<p>c. 所有する社宅等を、1号特定技能外国人の合意の下、当該外国人に対して住居として提供する</p> <p>ဂ။ အမှုတု ဝ ဝိုးဝိုင်ငံ့ချားသား</p> <p>အထူးကြမ်းမိုးကံ့</p> <p>လှည်း၏သောဘာတူညီခံကုရုဖုဒု</p> <p>ကုမလဏီ</p> <p>ပိုင်မှုသညိုသတ္တဝါဝိုးဝိုင်ငံ့ချားသားထံ</p> <p>နေရာအုဖုစု ခိပီးရမည။</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無</p> <p>ရှိ / မရှိ</p>		<p>〒 -</p> <p>စာတိုကုသေတာအမှုတု -</p>	
		<p>(自由記入)</p> <p>(လြတ္တိဏ္ဍာရေးရုဖုဒုပါ။)</p>	<p><input type="checkbox"/> 有</p> <p><input type="checkbox"/> 無</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ</p>	<p>有・無</p> <p>ရှိ / မရှိ</p>		<p>〒 -</p> <p>စာတိုကုသေတာအမှုတု -</p>	

<p>IV (續き) 支援内容</p>	<p>3 適切な住居の確保に係る支援</p>	<p>d 情報提供する又は住居として提供する住居の概要(確保予定の場合を含む)</p> <p>ဃ။ သတင်းအကြံလက်ကမ်းပေးချခင်း</p>	<p><input type="checkbox"/> 在留資格変更許可申請 (又は在留資格認定証明書交付申請) の時点で確保しているもの</p> <p><input type="checkbox"/> 在留資格変更許可申請 (又は在留資格認定証明書交付申請) の後に確保するもの</p> <p><input type="checkbox"/> နေထိုင်ခြင်းအား ဝေရဟင်းလဲခြင်းပျီရနဲလော့ကွားချခင်း (သို့) မဟုတ် နေထိုင်ခြင်းအသိအမှုတုပျီစာ ခိပီးရေလော့ကွားချခင်း) ပျီလုပွဲခြင်း စီစဉ်သောအရာ</p> <p><input type="checkbox"/> နေထိုင်ခြင်းအား ဝေရဟင်းလဲခြင်းပျီရနဲလော့ကွားချခင်း (သို့) မဟုတ် နေထိုင်ခြင်းအသိအမှုတုပျီစာ ခိပီးရေလော့ကွားချခင်း) ပျီလုပွဲခြင်း စီစဉ်သောအရာ</p>
---------------------	------------------------	---	--

<p>သို့မဟုတ် နေရာအရအရအရ ပေးထားသော နေရာအရအရအရအရအရအရအရ (စီစဉ်ပေးမည့် အချေအနေ အပါအဝင်) အကူအညီအရ</p>	<p>居室の広さ (同居人数計 人) □ 1 人当たり 7.5 m<sup>2</sup>以上を確保 〔 □ 1 人当たり 4.5 m<sup>2</sup>以上を確保 〕 寝室の広さ အခန်းအက်ယွန်း (အတူနေသူဦးရေစုစုပေါင်း ဦး) □ လူ ၁ ဦးစာ အက်ယွ ၇.၅ စတုရန်းမီတာအထက် 〔 □ လူ ၁ ဦးစာ အက်ယွ ၄.၅ စတုရန်းမီတာအထက် 〕 အိပ်ခန်းအက်ယွန်း</p>			
<p>支援内容 အကူအညီပေးရေးအရအရအရအရအရအရ</p>	<p>実施予定 ဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ်</p>	<p>委託の有無 ကန့်သတ် ပေးမေး</p>	<p>支援担当者又は委託を受けた実施担当者 အကူအညီပေးရေးတာဝန်ရှိသူ သို့မဟုတ် ကန့်သတ်ဆောင်ရွက်သူ 氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး) 氏名 (役職) အမည်ပည့်အစုံ (ရာထူး)</p>	<p>実施方法 ဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ်</p>
<p>a. 銀行その他の金融機関における 預金口座又は貯金口座の開設の 手続の補助 က။ ဘဏ်ဝင်ငွေ အချေးဘဏ်အရအရအရအရအရအရအရ အပိုင်စာရင်း သို့မဟုတ် စုပိုင်စာရင်း ဖြင့်လှူဒါန်းဆိုင်ရာ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းအရအရအရအရအရအရ</p>	<p>□ ( ) 有 □ ( ) 無 □ ( ) □ ( ) □ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>	<p>— စာတိုက်သေတာအမှတ် -</p>	<p>□ 手続に係る情報提供 □ 必要に応じて手続に同行 □ その他 ( ) □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်ပေးချေရေး □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းအရအရအရအရအရအရ □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းအရအရအရအရအရအရ □ အချေး ( )</p>
<p>b. 携帯電話の利用に関する契約の 手続の補助 ခ။ လက်ရှိအရအရအရအရအရအရအရ အရအရအရအရအရအရအရအရအရ အရအရအရအရအရအရအရအရ</p>	<p>□ ( ) 有 □ ( ) 無 □ ( ) □ ( ) □ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>	<p>— စာတိုက်သေတာအမှတ် -</p>	<p>□ 手続に係る情報提供 □ 必要に応じて手続に同行 □ その他 ( ) □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်ပေးချေရေး □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းအရအရအရအရအရအရ □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းအရအရအရအရအရအရ □ လှူဒါန်းလုပ်ငန်းအရအရအရအရအရအရ □ အချေး ( )</p>
<p>c. 電気・水道・ガス等のライフラインに関する手続の補助</p>	<p>□ ( ) 有 □ ( ) 無 □ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>	<p>— စာတိုက်သေတာအမှတ် -</p>	<p>□ 手続に係る情報提供 □ 必要に応じて手続に同行 □ その他 ( )</p>

e. 生活に必要な契約に係る支援

	ဂ။ လှံပွစ၊ ရေပိုက်ကြိုင်း၊ ဂတူ စသည့် အေချခခံလိုင်းမား၊ သြဟ္မနားချခင်းဆိုင်ရာ လှံပွစ၊ လှံပွစမားကို ကူညီချခင်း	( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )				<input type="checkbox"/> လှံပွစ၊ လှံပွစဆိုင်ရာ သတင်းအင်္ဂုလကွားပေးချခင်း <input type="checkbox"/> လှံပွစ၊ လှံပွစမားကြော့ လိုအပ္ပလို လိုက်ဆောင်ကြကုချခင်း <input type="checkbox"/> အျခား ( )
		(自由記入) (ပြုစုကြားရေးချပည့်ပါ။)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> ရှိ <input type="checkbox"/> မရှိ	有・無 ရှိ/မရှိ		ー စာတိုကုသေတာအမ္ပတု
支援内容 အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့ကားအရာ	実施予定 ဆောင်ရွက်ည့်အစီအစဉ်	委託の 有 無 ကန့်ကွ ပေးမေး	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 အကူအညီပေးရေးတာဝန်ရှိသူ၊ လိုမဟုတ် ကန့်ကွက်ဆောင်ရွက်		実施方法 (該当するものに全てチェック) ဆောင်ရွက်ည့်လမှား (သတ္တိည့်ည့်အားလုံးကို အမှန်ချစွာ)	
			氏名 (役職) အမည့်ပည့်အစုံ (ရာထူး)	住所 (委託を受けた場合のみ) လိမ္မာ (ကန့်ကွက်မှုသာလှိုင်)		
4 生活オリエンテーションの実施 ア 情報提供内容等	a. 本邦での生活一般に関する事項 က။ ဂ်ပန်းိုင်ကြော့ ရှင်နုနုထိုင်ရေး အေကြေကြဆိုင်ရာကိစရပ်များ	有・無 ရှိ/မရှိ 〈支援内容 ごとに異なる 場合にはそれ がわかるよう に以下記載〉 (လမှားိုင်ရှင် ကွါအေဟု ကားရားရား ငွေချခားနား ခင်းရှိပါက ထိုအင်္ဂုကြို နားလည့် အာငု အေအကြော့ ဖော့ချပရ န)	〈支援内容ご とに異なる場 合にはそれが わかるように 以下記載〉 (လမှားိုင်ရှင် ကွါအေဟု နားရားရား ငွေချခား ရှိပါကထို အင်္ဂုကြို နားလည့် အေအကြော့ ဖော့ချပရ န)	ー စာတိုကုသေတာအမ္ပတု	ー စာတိုကုသေတာအမ္ပတု	
	b. 法令の規定により外国人が履行 しなければならない国又は地方 公共団体の機関に対する届出そ の他の手続に関する事項及び必 要に応じて同行し手続を補助す ること ခ။ ဥပဒေပုဂ္ဂနားခင်းကွါအေ ဝးိုင်ငုချခားသား မား လိုကွါဆောင်ရွက်မှုည့်ကိစရပ်စု သေ ဝးိုင်ငု သိုမဟုတ် သေသကြောင်း ချပည့်ိုင်ကြော့ အစည့်မားထံ အသိပေး အေဟုကားရားမားအျပု အျခားလှံပွစ လှံပွစဆိုင်ရာကိစရပ်များစု လိုအပ္ပလို လိုက်ဆောင်ကြကွါပီး လှံပွစ၊ လှံပွစ မားကို ကူညီပေးချခင်း					<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )

		<p>c. 相談・苦情の連絡先、申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先</p> <p>ခ။ တိုင်းဒေသကြီးဝေးပြေးရေးဦးစီးဌာန</p> <p>တိုင်းကူးချခင်း အကြံပေးဆက်သွယ်ရေးဌာန</p> <p>ဆက်သွယ်ရေးဌာန</p> <p>တရားရေးဌာန</p> <p>သို့မဟုတ် ဒေသကြီး ဝေးပြေးရေးဌာန</p> <p>အစည်းအရုံးသို့ ဆက်သွယ်ရေးဌာန</p>				
--	--	--	--	--	--	--

<p>(ပုံစံအရ) ပုံစံအရ အထောက်အကူပြုပေးခြင်း - VI</p> <p>IV 支援内容 (ခ) 支援内容 (続)</p> <p>(ပုံစံအရ) ပုံစံအရ အထောက်အကူပြုပေးခြင်း - 5</p> <p>4 生活オリエンテーションの実施 (ア)</p> <p>(ア) 情報提供内容等 (続)</p>	<p>d. 十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項</p> <p>ဃ။ အပူပေးအေးခန်းလည်းရှိသော ဘာသာစကားပြောသူ ဝေးဆေးကုသမှုခံယူနိုင်သော ဝေးဆေးကုသရေးအဖွဲ့အစည်းများ ဆိုရာ ကိစ္စရပ်များ</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無</p> <p>ရှိ / မရှိ</p>		<p>—</p> <p>စာတိုက်သေတံအမှတ် -</p>	
	<p>e. 防災・防犯に関する事項，急病その他の緊急時における対応に必要な事項</p> <p>င။ သဘာဝဘေးဒဏ်များကာကြားရေး အဖွဲ့အစည်းများ၊ ဂူထွက်ရေးအဖွဲ့များ အပါအဝင် အရေးပေးအဖွဲ့များ ဝေးပြေးရေး အဖွဲ့များ အပါအဝင် အဖွဲ့များ</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無</p> <p>ရှိ / မရှိ</p>		<p>—</p> <p>စာတိုက်သေတံအမှတ် -</p>	
	<p>f. 出入国又は労働に関する法令規定の違反を知ったときの対応方法その他当該外国人の法的保護に必要な事項</p> <p>စ။ ဝေးပြေးရေးအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် အလှူအတန်းဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> ရှိ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無</p> <p>ရှိ / မရှိ</p>		<p>—</p> <p>စာတိုက်သေတံအမှတ် -</p>	

သတ္တုတိုင်းတိုင်းချားသားအား ဥပဒေအရ အကာအကြွယ်ပေးရာကြောင့် လိုအပ်သောကိစာရင်း					
(自由記入) (ပြုစုရေးရာအရပ်အရပ်)။	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> ရှိ <input type="checkbox"/> မရှိ	有・無 ရှိ/မရှိ		ー စာတိုကုသေတာအမှတ် -	
イ 実施言語 ၁- ဆေးကြောညွှတ်ဘာသာစကား	語 (支援担当者以外の者が通訳を担う場合) 通訳者の所属・氏名 ာသာ (ကူညီပေးရေးတာဝန်မဟုတ်ပစ္စည်းကားပျံပျံပေးချခင်းချဖွဲ့က) စကားပုဒ်ပေးသူ၏အပြုအစဉ်းဝင်္ဂအမည်----- ---				
ウ 実施予定時間 ၈- ဆေးကြောညွှတ်ဘာသာစကား	合計 時間 စုစုပေါင်း နာရီ				
支援内容 အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့ကင်းအရာ	実施予定 ဆေးကြောညွှတ်အစီအစဉ်	委託の 有 無 ကန့်ကွက် ပေးမ ပ	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 အကူအညီပေးရေးတာဝန်လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ကန့်ကွက်ခြင်းဆောင်ရွက် 氏名 (役職) 住所 အမည်ပညာအစုံ (委託を受けた場合のみ) (ရာထူး) လိပ် (ကန့်ကွက်မှုသာလျှင်)		実施方法 ဆေးကြောညွှတ်လမ်း
5 日本語学習の機会の提供 a. 日本語教室や日本語教育機関に関する入学案内の情報を提供し、必要に応じて同行して入学の補助を行う က။ ဂ်ပန္နာသာစာသင်တန်းဝင်္ဂဝင်္ဂသင်္ဂကား ရေးအဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ ဝေဟနတက္ကသိုလ်တန်း သတင်းအချက်အလက်ပေးစာပို့ လိုအပ်မှု လိုအပ်ဆောင်ရွက် ဝေဟနတက္ကသိုလ် လိုအပ်မှုပေးခြင်းကြောင့် ကူညီပေးရမည်။	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ	ー စာတိုကုသေတာအမှတ် -		
b. 自主学習のための日本語学習教材やオンラインの日本語講座に関する情報の提供し、必要に応じて日本語学習教材の入手やオンラインの日本語講座の利用契約手続の補助を行う ၁။ မိမိဘာသာလေ့လာသင်္ဂရပ်ပစ္စည်း လေ့လာရေးသင်္ဂထောက်ပံ့ပေးခြင်း	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ	ー စာတိုကုသေတာအမှတ် -		



<p>အနု လိုင်းဂ်ပန္နာပို၊ နိဒ္ဒါ၊ နိဒ္ဒါ၊ နိဒ္ဒါ၊ သတင်းအချက်အလက်ပေးအဖွဲ့ ဂ်ပန္နာပိုလော့ဒ်ရေးသား ထောက်ပံ့ပေးခြင်း ရရှိရေးအဖွဲ့အစည်း စာပို၊ နိဒ္ဒါ၊ သုံးပုံ၊ စာပို၊ စာပို၊ စာပို၊ လှည့်ပေး လှည့်ပေးခြင်း လိုအပ်သည့်ပေးရမည်။</p>					
<p>c. 1 号特定技能外国人との合意の下、日本語教師と契約して 1 号特定技能外国人に日本語の講習の機会を提供する n။ အမှုတုံ ခိုင်ခိုင်ခံ့ခံ့အဖွဲ့အစည်း ၏သောတာပန်အဖွဲ့အစည်း စာပို၊ နိဒ္ဒါ၊ စာပို၊ ခိုင်ခိုင်ခံ့ခံ့အဖွဲ့အစည်း ဂ်ပန္နာပိုလော့ဒ်ရေးသား ပေးရမည်။</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>		<p>— စာတိုကုသောတာပန်အမှုတုံ -</p>	
<p>(自由記入) (ပြောဆိုရေးသားပါ။)</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> ရှိ <input type="checkbox"/> မရှိ</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>		<p>— စာတိုကုသောတာပန်အမှုတုံ -</p>	

<p>IV 支援内容 (続)</p>	<p>支援内容 အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့အစည်းအရာ</p>	<p>実施予定 ဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ်</p>	<p>委託の有無 ကန့်သတ် ပေးမေး</p>	<p>支援担当者又は委託を受けた実施担当者 အကူအညီပေးရေးတာဝန်ရှိသူ၊ လိုအပ်သည့် ကန့်သတ်ခြင်းအခြေအနေ</p>	
				<p>氏名 (役職) အမည်ပညာအစီအစဉ် (ရာထူး)</p>	<p>住所 (委託を受けた場合のみ) လိပ်စာ (ကန့်သတ်မှုအခြေအနေ)</p>
<p>6 相談又は苦情への対応</p>	<p>ア 対応内容等 a. 相談又は苦情に対し、遅滞なく十分に理解できる言語により適切に対応し、必要な助言及び指導を行う n။ တုံ့ပြန်ရေးခြင်းခြင်းခြင်း သို့မဟုတ် တုံ့ပြန်ရေးအဖွဲ့အစည်း</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 (適宜実施 ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ (လိုအပ်သည့်ဆောင်ရွက်မှုအခြေအနေ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>	<p>— စာတိုကုသောတာပန်အမှုတုံ -</p>	<p>-</p>

<p>ဝေးဝေးတဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးဝေးမရှိ အျပည့်အဝနားလည်ဖို့ငှသော ဘာသာ စကားပြောဖို့ သင့်တော်သလို ဝေဖွဲ့ပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး အဆင်ပြေပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး လမ်းညွှန်ပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး မည့်အခါမှသာ ဝင်ရောက်နိုင်ပါမည်။</p>	<p>b. 必要に応じ、相談内容に対応する関係行政機関を案内し、同行する等必要な手続の補助を行う</p> <p>ခ။</p> <p>တို့နှင့်ဆက်သွယ်ပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး အားပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး အဖွဲ့အစည်းဖွဲ့စည်းပေးပေးပေးပေးပေး လမ်းညွှန်ပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး လိုအပ်သည့်အခါမှသာ ဝင်ရောက်နိုင်ပါမည်။ လမ်းညွှန်ပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး ကူညီပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး မည့်အခါမှသာ ဝင်ရောက်နိုင်ပါမည်။</p>					
	<p>(自由記入) (ပြောဆိုရေးရာများပါ။)</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> ရှိ <input type="checkbox"/> မရှိ</p>	<p>有・無 ရှိ / မရှိ</p>		<p>〒 - စာတိုက်သေတာအမှတ် -</p>	
<p>ခ. ရက်စွဲ ခ. ရက်စွဲ ခ. ရက်စွဲ ခ. ရက်စွဲ ခ. ရက်စွဲ</p>	<p>平日 ဗုဒ္ဓဟူးနေ့</p> <p>土曜 စနေ</p> <p>日曜 တနင်္ဂါ့နေ့</p> <p>祝日 အခါအခါရက်စွဲ</p>	<p>月 တနင်္လာ</p> <p>時 ~ 時 နာရီ ~ နာရီ</p>	<p>火 အင်္ဂါ</p> <p>時 ~ 時 နာရီ ~ နာရီ</p>	<p>水 ဗုဒ္ဓဟူး</p> <p>時 ~ 時 နာရီ ~ နာရီ</p>	<p>木 ဗုဒ္ဓဟူးနေ့</p> <p>時 ~ 時 နာရီ ~ နာရီ</p>	<p>金 သောတနင်္ဂါ</p> <p>時 ~ 時 နာရီ ~ နာရီ</p>

	<p>以下の方法により実施（該当するものを全てチェックすること。）</p> <p><input type="checkbox"/> 直接面談</p> <p><input type="checkbox"/> 電話（ - - ）</p> <p><input type="checkbox"/> メール（ ）</p> <p><input type="checkbox"/> その他（ ）</p> <p>○<u>အောက်ပါနည်းလမ်းများအရ ဆောင်ရွက်ရမည့်အခြေအနေအထား</u> (သတ္တိရှိရှိအားလုံးကို အမွန်ချစ်မည်။)</p> <p><input type="checkbox"/> တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်ပေးရမည့်အခြေအနေအထား</p> <p><input type="checkbox"/> ဖုန်း ( - - )</p> <p><input type="checkbox"/> မေးလှ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> အချစ် ( )</p>
	<p>緊急時は、以下の方法により実施（該当するものを全てチェックすること。）</p> <p><input type="checkbox"/> 直接面談</p> <p><input type="checkbox"/> 電話（ - - ）</p> <p><input type="checkbox"/> メール（ ）</p> <p><input type="checkbox"/> その他（ ）</p> <p>○<u>အရေးပေးပုံစံဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည့်အခြေအနေအထား</u> (သတ္တိရှိရှိအားလုံးကို အမွန်ချစ်မည်။)</p> <p><input type="checkbox"/> တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်ပေးရမည့်အခြေအနေအထား</p> <p><input type="checkbox"/> ဖုန်း ( - - )</p> <p><input type="checkbox"/> မေးလှ ( )</p> <p><input type="checkbox"/> အချစ် ( )</p>
<p>ウ 実施言語</p> <p>○ <u>ဆောင်ရွက်မှုအမျိုးအမည်</u></p>	<p>語（支援担当者以外の者が通訳を担う場合）通訳者の所属・氏名 _____</p> <p>ဘာသာ (ကူညီပေးရေးတာဝန်ယူသူအဖြစ် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပါက) စကားပြောပုံစံအမျိုးအမည် -----</p> <p>--</p>

<p>IV - အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့အစည်း (အောက်)</p> <p>IV 支援内容 (続き)</p> <p>7 日本人との交流促進に係る支援</p>	<p>支援内容</p> <p>○ <u>အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့အစည်းအရာ</u></p>	<p>実施予定</p> <p>○ <u>ဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ်</u></p>	<p>委託の有無</p> <p>○ <u>ကန့်သတ်ပေးမည်</u></p>	<p>支援担当者又は委託を受けた実施担当者</p> <p>○ <u>အကူအညီပေးရေးတာဝန်ယူသူ/မဟုတ်သူ</u></p> <p>○ <u>အမျိုးအမည်</u></p>	<p>実施方法</p> <p>○ <u>ဆောင်ရွက်မှုနည်းလမ်း</u></p>
	<p>a. 必要に応じ、地方公共団体やボランティア団体等が主催する地域住民との交流の場に関する情報の提供や地域の自治会等の案内を行い、各行事等への参加の手續の補助を行うほか、必要に応じて同行して各行事の注意事項や実</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 無 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 〇 ( )</p> <p><input type="checkbox"/> 〇 ( )</p>	<p>有・無</p> <p>〇 / 〇</p>	<p>氏名 (役職)</p> <p>○ <u>အမည်အစုံ</u></p> <p>(ရာထူး)</p>	

<p>施方法を説明するなどの補助を行う          က။ လိုအပ္ပလို ဝေဒသတြေးဝုပညာပို့ပို့အစည်း          မ်းဝွေဝွေစတနာဝတ္ထမ္မားအဖြေအစည်းစသည့်          မှု ဦးဆောင်ပေးသော          ဝေဒသခံပညာမားဝွေဝွေ          ရေးဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေ          သတင်းအခံကု          အလကွေးပေးချခင်းဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေ          ဝး စသည့် တို့လဲလဲမှေးဝေးနပေးစပီး          အခမ်းအနားအသီးသီး စသည့်တြေ          ပါဝင်ရေးလှုံ့ဝွေဝွေလှုံ့ဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေ          ကူညီချခင်းအပု လိုအပ္ပလိုလိင်ကျဆေးကြက          စပီး အခမ်းအနားအသီးသီး၏          သတိပျီရမည့်အခံကု မ်းဝွေဝွေ          ပါဝင်ဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေဝွေ          ရေးချခင်း စသည့် ကူညီမးကို          လိုအပ္ပလိုပျီရမည့်။</p>				
<p>b. 日本の文化を理解するために必要な          情報として、就労又は生活する地域の          行事に関する案内を行うほか、必要に          応じて同行し現地で説明するなどの補          助を行う          ခ။ ဂ်ပန္နွေဝွေဝွေဝွေ နားလည်ကြက လိုအပ          ဝေသာ သတင်းအခံကွေးအချဖစ အလပ          ဝွေည့်သို့မဟုတ ရွေးနွေနွေထိုဝွေဝွေ ဝေဒသ၏          အခမ်းအနားမားဆိုင်ကု          လမေးဝေးနွေမည့်အပု လိုအပ္ပလို          လိုကျဆေးကြက လကွေတြေ နေရာတြေ          ရေးချခင်း စသည့် ကူညီမးပျီရမည့်။</p>				
<p>(自由記入)          (တြေတြေရေးချဖည့်ပါ။)</p>	<p><input type="checkbox"/>有  <input type="checkbox"/>無  <input type="checkbox"/>ရှိ  <input type="checkbox"/>မရှိ</p>	<p>有・無          ရှိ / မရှိ</p>	<p>—          စာတိုကွေသတိအမူတု -</p>	
<p>支援内容          အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့ကင်းအရာ</p>	<p>実施予定          ဝေဆင်ကွေည့်အစီအစဉ်</p>	<p>委託の          有 無</p>	<p>支援担当者又は委託を受けた実施担当者          အကူအညီပေးရေးတာဝန်လုပ်ပေးသည့် မဟုတု</p>	<p>実施方法          (該当するものに全てチェック)</p>

8  
非発的自

		ကန့်ကွက် ပေးမေးပေး	ကန့်ကွက်ကြီးပေးခြင်း		ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်သည့် (သတ္တိရှိသူများအားလုံးကို အမှန်ပြုရမည်။)	
			氏名 (役職) အမည်ပညာအစုံ (ရာထူး)	住所 (委託を受けた場合のみ) လိပ်စာ (ကန့်ကွက်မှုသာလျှင်)		
<p>a. 所属する業界団体や関連企業等を通じて次の受入れ先に関する情報を入手し提供する</p> <p>က။ သတ္တိရှိသူများအားလုံး၏ အဖြေအစည်း</p> <p>ခ။ သတ္တိရှိသူများ၏ ကုမ္ပဏီအစည်းအဝေးအဖွဲ့အစည်း</p> <p>င။ နာထွက်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့ဝင်များ</p> <p>စ။ ပထမဆုံး သတင်း အခွင့်အလမ်းကို ပေးအပ်မည်။</p>	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ		ー စာတိုက်သေတာအမှတ် -	/	
<p>b. 公共職業安定所，その他の職業安定機関等を案内し，必要に応じて支援対象者に同行して次の受入れ先を探す補助を行う</p> <p>ခ။ ချုပ်ဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူများ၏ အချက်အလက်</p> <p>င။ အလုပ်အကိုင်အဖွဲ့အစည်း</p> <p>စ။ သတ္တိရှိသူများ၏ လမ်းညွှန်ပေးပေးမှု</p> <p>ဆ။ အကူအညီပေးမှုအဖွဲ့အစည်း</p> <p>ဇ။ လိုအပ်သည့် နာထွက်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အစည်း</p> <p>ဈ။ လိုအပ်သည့် နာထွက်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အစည်း</p> <p>ည။ ရှေ့ပြေးဆောင်ရွက်မှုအဖွဲ့အစည်း</p>	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ		ー စာတိုက်သေတာအမှတ် -		/
<p>c. 1号特定技能外国人の希望条件，技能水準，日本語能力等を踏まえ，適切に職業相談・職業紹介が受けられるよう又は円滑に就職活動が行えるよう推薦状を作成する</p> <p>က။ အမှတ်</p> <p>ခ။ သတ္တိရှိသူများအား ကြားနာမှုများ၏ လိုလားချက်၊ ကြားနာမှုများ၊ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်း</p> <p>င။ အရည်အသွေးစံနှုန်းအရ သတ်မှတ်ထားသည့် သတင်း</p>	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ		ー စာတိုက်သေတာအမှတ် -		

<p>အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          ချခင်းအဖွဲ့          အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          သို့မဟုတ် အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          ဝန်ထမ်းအဖွဲ့          ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်း          ချုပ်လုပ်ပေးရမည်။</p>					
<p>d. 職業紹介事業の許可又は届出を受けて職業紹介を行うことができる場合は、就職先の紹介あっせんを行う          ဃ။ အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          သို့မဟုတ်          အသိပေးအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်း          အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်း          အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )  <input type="checkbox"/> 無 ( )  <input type="checkbox"/> ရှိ ( )  <input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>	<p>有・          無          ရှိ/မရှိ</p>		<p>၇ -          စာတိုကုသောတာအဖွဲ့ -</p>	
<p>e. 1号特定技能外国人が求職活動をするために必要な有給休暇を付与する          င။ အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          လှူဒါန်းမှု အလှူအတန်းအဆင့်တိုးတက်ရေးအဖွဲ့အစည်း          ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်း          နားရိုးကြို ချုပ်လုပ်ပေးရမည်။</p>	<p><input type="checkbox"/> 有 ( )  <input type="checkbox"/> 無 ( )  <input type="checkbox"/> ရှိ ( )  <input type="checkbox"/> မရှိ ( )</p>				

IV-အထောက်အကူပြုရေးအဖွဲ့၏အဖွဲ့ဝင်များအား IV 支援内容 (続き) (ပြင်ဆင်ပါ)	f. 離職時に必要な行政手続について情報を提供する စ။ အလုပ်ပြန်ကြိုက်အောင် အကူပြုရေးပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များအား ပြန်လည်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ		၀ - စာတိုကုသောအဖွဲ့	<input type="checkbox"/> 口頭 <input type="checkbox"/> 書面 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> စကားပြော <input type="checkbox"/> (ဘာသာပြန်များအပါအဝင်) စာကြွေတမ်း ပြုစု <input type="checkbox"/> အခြား ( )
	g. 倒産等により、転職のための支援が適切に実施できなくなることが見込まれるときは、それに備え、当該機関に代わって支援を行う者を確保する ဆ။ လုပ်ငန်းခွင်ဝင်ရောက်မှု စာရွက်/စာတမ်း အလုပ်ရှာဖွေရေးအဖွဲ့အစည်း အကူအညီပေးရေးကို သုံးစွဲခြင်း ဆောင်ရွက်မှုများအား ပြန်လည်ဆောင်ရွက်ပေးရမည် ထိုအကြောင်းအရာများအား အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် ပြောဆိုရမည်။	<input type="checkbox"/> 有 ( ) <input type="checkbox"/> 無 ( ) <input type="checkbox"/> ရှိ ( ) <input type="checkbox"/> မရှိ ( )	有・無 ရှိ/မရှိ		၀ - စာတိုကုသောအဖွဲ့	(Blank cell with diagonal line)
	(自由記入) (ပြောဆိုရေးပါ။)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> ရှိ <input type="checkbox"/> မရှိ	有・無 ရှိ/မရှိ		၀ - စာတိုကုသောအဖွဲ့	

<p>အခြေခံအချက်အလက်များ</p>	<p>၉ 定期的な面談の実施・行政機関への通報</p> <p>ア 面談内容等</p>	<p>支援内容 အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့ကားအရာ</p>	<p>実施予定 ဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ်</p>	<p>委託の有無 ကန့်သတ်မှု ပေးမေး</p>	<p>支援責任者又は支援担当者 ပံ့ပိုးကူညီမေးတာဝန်ရှိသူ/မဟုတ် ပံ့ပိုးကူညီသူအဖွဲ့</p> <p>※ b 欄及び自由記入欄については、委託を受けた実施担当者も可 ※ b ကော်လံနှင့် လွှဲပြောင်းပေးခြင်းရှိသော ကော်လံဖြင့် အပေးပေးခြင်းခံထားရ သည့် ဆောင်ရွက်ရေးတာဝန်ခံလည်း ပြုနိုင်ပါသည်။</p>	<p>氏名 (役職) အမည်ပညာအစုံ (ရာထူး)</p> <p>住所 (委託を受けた場合のみ) လိပ်စာ (ကန့်သတ်မှုမရှိသည့်)</p>	<p>実施方法 (該当するものを全てにチェック) ဆောင်ရွက်မှုအစီအစဉ် (သတ္တိရှိသူများအားလုံးကို အမှန်ပြုပါ။)</p>
		<p>a. 1号特定技能外国人の労働状況や生活状況を確認するため、当該外国人及びその監督をする立場にある者それぞれと定期的な面談(3か月に1回以上)を実施する</p> <p>က။ အမှုတွဲ</p> <p>○ ဝန်ထုပ်ပေးရေးအဖွဲ့ကြားမှူးကိုင် လူထု၏ အလုပ်ပေးအခြေအနေနှင့် ရွှေ့နေထိုင်ရေးအခြေအနေကို စုံစမ်း အတည်ပြုရန် သတ္တိရှိ ○ ဝန်ထုပ်ပေးရေး ငါ၏ခက်ခဲမှုအသီးသီး တို့ဖြင့် (၃လလွန်သက်မှားမှုအထက်) ပံ့ပိုးမှု ပြုနိုင်ရေးအဖွဲ့အစည်း</p>	<p>□ 有 ( ) □ 無 ( ) □ ရှိ ( ) □ မရှိ ( )</p>	<p>有・無 ရှိ/မရှိ</p>	<p>氏名 (役職) အမည်ပညာအစုံ (ရာထူး)</p>	<p>住所 (委託を受けた場合のみ) လိပ်စာ (ကန့်သတ်မှုမရှိသည့်)</p>	<p>□ 対面 □ 無線や船舶電話(漁船漁業のみ) □ မ်ကွဲဝန်ထုပ်ပေးခြင်း □ ခက်ခဲမှု/မဟုတ်သော အဖွဲ့ (ရေလွန်လွှဲပြောင်းမှု)</p>
<p>b. 再確認のため、生活オリエンテーションにおいて提供した情報について、改めて提供する</p> <p>ခ။ ထပ်စုံစမ်းအတည်ပြုရန် ရွှေ့ နေထိုင်ရေးအဖွဲ့အစည်း ပေးအဖွဲ့ သတင်းအချက်အလက်နှင့် ပတ်သက်၍ အသိပေးပေးအဖွဲ့</p>							







上記のとおり支援を実施します。

また、本書面は支援対象者が十分に理解できる言語に翻訳し、支援対象者に交付するとともに、内容について十分に説明しました。

အထကြွင့်ဖော့ပုပထးသည့အတိုင်း အကူအညီပေးရေးလုပ်နည်းများကို ဆောင်ရွက်ပါမည်။

ထိုအရအကူအညီယူမည့်သူ အရည်အသွေးအဆင့် သို့မဟုတ် အခြားအချက်များကြောင့် ဤစာမှားကို ဘာသာပြန်မှုက ထုတ်ပေးထားပါက စာပါအချက်အလက်များအရ အရည်အသွေးအဆင့်အရ အရည်အသွေးအဆင့်အရ ရှင်းပြထားပါသည်။

特定技能所属機関の氏名又は名称

အထူးကြမ်းမှားကိစ္စများဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် \_\_\_\_\_

作成責任者の氏名

စာတမ်းရေးဆွဲသူ၏ အမည်အစုံ

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

本書面について、\_\_\_\_\_語による翻訳文の交付を受け、その内容について説明を受け十分に理解しました。

ဤစာမှားအရည်အသွေးအဆင့် သို့မဟုတ် အခြားအချက်များကြောင့် ဤစာမှားကို ဘာသာပြန်မှုက ထုတ်ပေးသည့် လက်ရှိရရှိစေရန်အတွက် အချက်အလက်များအရ အရည်အသွေးအဆင့်အရ ရှင်းပြပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။

署 名 日

年 月 日

လက်မှတ်ရေးထိုးရန်အတွက်

၀၀၀၀ ၀၀ ၀၀

1号特定技能外国人の署名

အမှတ် ၁ ဝန်ထုပ်ပေးရေးအထူးကြမ်းမှားကိစ္စများဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ထိုးစပ်လက်မှတ် \_\_\_\_\_

# 報酬支払証明書

## ဘဏ္ဍာနုပစ်ငွေပေးခွင့်မပြုသကသ်ခေစံာ

月分 ( 月 日から 月 日 分) の報酬について、以下のとおり支払いました。

လစာ( လ ရက်မှ လ ရက်ထိ) အတွက်ဘဏ္ဍာနုပစ်ငွေပေးခွင့်မပြုသကသ်ခေစံာ အတိုင်း ပေးခွင့်မပြုခဲ့ပါ။

### 1 対象労働者

#### ၁ ပေးခွင့်မပြုသကသ်ခေစံာ

①氏名 (ローマ字) ① အမည် (အငွေပေးခွင့်မပြုသကသ်ခေစံာ)		②性 別 ② လိင်အမျိုးအစား	男 ・ 女 ကလေး . . မ
③生 年 月 日 ③ မွေးသက္ကရာဇ်		④国籍 ・ 地域 ④ နိုင်ငံဒေသ	
⑤在留カード番号 ⑤ နေထိုင်ခွင့်ကတ်ပြားအမှတ်			

### 2 報酬

#### ၂ ဘဏ္ဍာနုပစ်

①報 酬 総 額 ① ဘဏ္ဍာနုပစ်ငွေ စုစုပေါင်း	円 ယန်း
②現 金 支 給 額 ② ငွေသားပေးခွင့်မပြုမာဏ	円 ယန်း
③支 給 日 ③ ပေးခွင့်ရက်	年 月 日 နဂါး လ ရက်

(注意)  
(သတိပြုရန်)

X

1 上記2①は、控除前の報酬総額を記載すること。

o အထက်ပါ ၂ ① တွင် နှုတ်ထုတ်ပေးခြင်းမပြုမီ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ထမ်းစာရင်းကိစ္စ ဖြည့်သွင်းရန်

2 上記2②は、控除後の手取り報酬額を記載すること。

J အထက်ပါ ၂ ② တွင် နှုတ်ထုတ်ပေးခြင်းဆောင်ရွက်ရန် သည့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ထမ်းစာရင်းကိစ္စ ဖြည့်သွင်းရန်

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

အထက်ပါ အကြောင်းအရာများအားလုံး မှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။

年 月 日

နှစ် လ ရက်

特定技能所属機関の氏名又は名称 \_\_\_\_\_

အထူးကုမင်းကုသမှုပေးဆောင်ရန် ဖွဲ့စည်းထားသည့် \_\_\_\_\_

အမည်အပြည့်စုံစုံစဉ်အခေါ်အဝေါ်

作成責任者 役職・氏名 \_\_\_\_\_

ရောင်းချသည့် ဝန်ထမ်း၏ အမည်အပြည့်စုံစုံစဉ်အခေါ်အဝေါ် \_\_\_\_\_

給与支給者 役職・氏名 \_\_\_\_\_

ငွေပေးချေသူ၏ ရာထူးနှင့် အမည်အပြည့်စုံစုံစဉ် \_\_\_\_\_

報酬について、雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で、上記の内容どおり支給を受けました。

ဘဏ္ဍာရေးဝန်ထမ်းက အလုပ်ခွင်အတွက် အလုပ်ခွင်အတွက် အချက်အလက်များ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ထမ်းစာရင်းကိစ္စ ဖြည့်သွင်းရန် အတည်ပြုကာ သေချာစေချောချော နှုတ်ထုတ်ပေးခြင်း အထက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ထောက်ခံခွင့်ကိစ္စ လက်ရှိရရှိပါသည်။

年 月 日

နှစ် လ ရက်

特定技能外国人の署名 \_\_\_\_\_

နိင်ငံခြားသားအထူးကုမင်းကုသမှုပေးဆောင်ရန် လက်မှတ် \_\_\_\_\_



ပပြည့်အဝငါးထွက်သိမ့်မှုဟုတင်အလုပ်အကိုင်ပိုင်ဆိုင်ပိုင်ရှင်တို့အပေးပေးခြင်းနှင့်အချိန်ပေးပေးခြင်း  
သိရရှိရရှိခြင်းနှင့်အချိန်ပေးပေးခြင်းအပေးပေးခြင်း  
ဥပဒေအရအကတယင်ဝေးရတတင်ပိုင်ဆိုင်ပိုင်ရှင်တို့အပေးပေးခြင်း

について、  
お答えいたします。

